SGA 30.0



2 - 33 Instruction Manual
34 - 70 Manual de instrucciones

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Contents

1 Introduction....2
2 Guide to Using this Manual....2
3 Main Parts....3
4 Safety Symbols on the Products....4
5 General Power Tool Safety Warnings and Instructions....5
6 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....7
7 Battery Safety....14
8 Charger Safety....15
9 Maintenance, Repair and Storage....16
10 Before Starting Work....17
11 Charging the Battery....17
12 LED Diagnostics....18
13 Assembling the Sprayer....19
14 Inserting and Removing the Battery....21
15 Switching the Sprayer On and Off....22
16 Checking the Controls....22
17 During Operation....23
18 After Finishing Work....24
19 Transporting the Sprayer, Battery and Charger....25
20 Storing the Sprayer, Battery and Charger.26
21 Cleaning....27
22 Inspection and Maintenance....28
23 Troubleshooting Guide....29
24 Specifications....30
25 Replacement Parts and Equipment....32
26 Disposal....32
27 Limited Warranty....33
28 Trademarks....33
29 Addresses....33

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your sprayer and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Because this sprayer is a battery-operated tool for spraying chemicals, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the sprayer can cause serious or fatal injury. In addition, read and follow the manufacturer's instructions for the chemical products being sprayed. Since such products may vary greatly in handling/application requirements and risks, the chemical product label is normally your best guide for safe and effective use.

All operating and servicing personnel should be trained and familiarized with the proper handling procedures for the chemical products being used, as well as with first aid, emergency care, and liquid chemical disposal regulations.

Observe all applicable federal, state and local safety regulations, standards and ordinances.

Do not lend or rent the sprayer without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the sprayer.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com (for Canada: www.stihl.ca) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

WARNING

- Careless or improper use may cause serious or fatal injury. Read the chemical manufacturer's instructions and warnings each time before mixing or using the chemical and before storing or disposing of it. Observe all applicable federal, state and local safety regulations, standards and ordinances.

WARNING

- The chemical sprayed with your sprayer may contain toxic substances. Such chemicals can be dangerous and cause serious or fatal injury to persons and animals and/or severe damage to plants and the environment.
  – Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to any contact with its product.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

Original Instruction Manual
0000011386_001_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024
0458-079-8601-A. VA0.L24.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

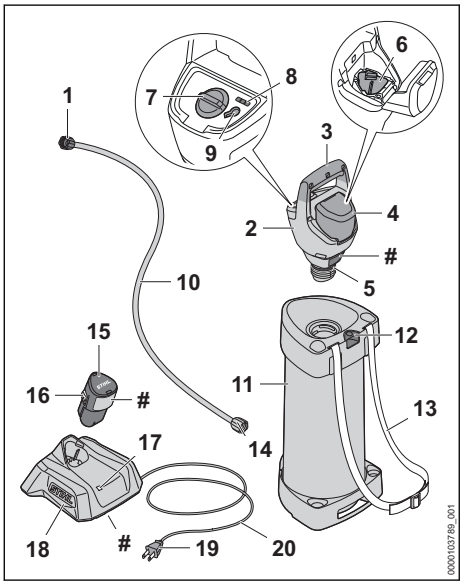
2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

3 Main Parts

3.1 Sprayer, Battery and Charger



1 Union Nut
For securing the hose on the spray gun.

2 Pump Head
Builds up the operating pressure in the container.

3 Handle
For transporting the sprayer.

4 Battery Compartment Cover
Spring-loaded closure for the battery compartment.

5 Sealing Ring
Seals the container.

6 Battery Compartment
Holds the battery.

7 Rotary Control
For adjusting the operating pressure.

8 Battery LEDs
Indicate the battery's state of charge.

9 Push Button ⏻
For switching the sprayer on and off.

10 Hose
Carries the spray solution from the container to the spray gun.

11 Container
Contains the spray solution.

12 Piston Manometer Relief Valve
Indicates the operating pressure inside the container. The integrated safety valve is used to depressurize the container.

13 Shoulder Strap
Helps to support the sprayer when working.

14 Union Nut
For securing the hose on the container.

15 Battery
Supplies electrical power to the motor.

16 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

17 Charger
Charges the battery.

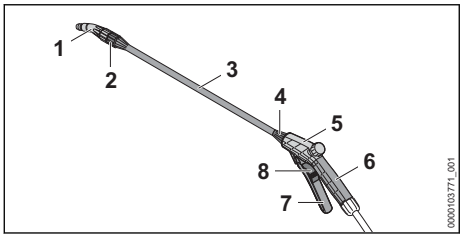
18 Charger LED
Indicates the operating status of the charger.

19 Plug
Connects the power supply cord to an electrical outlet.

20 Power Supply Cord
Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

 # Rating Plate
Contains electrical information and the product's serial number.

3.2 Spraying Attachment



1 **Nozzle**
Disperses fluids being sprayed.

2 **Union Nut**
For adjusting the length of the spray lance.

3 **Spray Lance**
Carries the spray solution from the spray gun to the nozzle.

4 **Union Nut**
For securing the spray lance to the spray gun.

5 **Spray Gun**
For controlling and directing the spray.

6 **Control Handle**
For holding and controlling the spraying attachment.

7 **Trigger Switch**
For opening and closing the valve in the spray gun. Starts and stops the spray.

8 **Retaining Latch**
Locks/unlocks the trigger switch.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Sprayer

The following safety symbols are found on the sprayer:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage. In addition, read and follow the warnings and instructions for the chemical products being sprayed.



To reduce the risk of eye injury, always wear goggles that are rated to ANSI Z87.1 to protect against droplet/splash hazards. 📖 6.4.
Exposure to toxic chemicals can cause serious or fatal injury. The operator and bystanders may need a properly fitted respirator approved by NIOSH/MSHA for the chemical being used. Read and follow all warnings and instructions on the chemical product label.



Always wear rubber, chemical-resistant boots.



Wear protective coveralls as recommended in the warnings and instructions for the chemical being used. If you are spraying overhead, or if the spray may reach head height, wear a protective head covering.



To reduce the risk of contact with any chemicals, always wear rubber, chemical-resistant gloves.



Never spray in the direction of other persons, animals or property which might be injured or damaged by the spray solution. Keep bystanders away when spraying.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the sprayer is not in use, 📖 6.6.

4.2 Battery

The following safety symbols are found on the AS series battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, 🕮 7.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, 🕮 7.

Batteries may be sold separately.

4.3 Charger

The following safety symbols are found on the charger:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only, 🕮 8.

Charger may be sold separately.

5 General Power Tool Safety Warnings and Instructions

5.1 General Safety Warnings and Instructions for Battery-Powered Products

This section contains the general safety warnings and instructions for battery-powered products.

⚠ WARNING

- Read all safety warnings and instructions.
- Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, explosion and/or serious injury or property damage.
- Prevent unintentional starting. Ensure the trigger switch is locked before inserting the battery, picking up or carrying the sprayer. Carrying the sprayer with your finger on the trigger switch or inserting the battery with the trigger switch engaged increases the likelihood of unintended spraying and possible accidents.
- Remove the battery from the sprayer before making any adjustments, changing accessories, or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the sprayer accidentally.
- Recharge only with the charger specified by STIHL. A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- Use the sprayer only with the specifically designated batteries. Use of any other battery may create a risk of fire or explosion and personal injury or property damage.
- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Do not store it in a metal container. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire or explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation, chemical burns or respiratory illness from inhalation.
- Do not use a battery or sprayer that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion and risk of injury or property damage.
- Do not expose a battery or the sprayer to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperatures above 212 °F (100 °C) may cause fire and explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery outside of the ambient temperature range specified. Charging improperly or outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- Do not modify or attempt to repair the sprayer or the battery pack. Follow the instructions for use and care.

5.2 General Power Tool Safety Warnings

5.2.1 Introduction

This chapter contains the prescribed general safety warnings and instructions for handheld,

motor-operated electric power tools. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent chapters of this manual.

⚠ WARNING

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

5.2.2 Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

5.2.3 Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools**. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) or ground fault circuit interruptor (GFCI) protected supply.** Use of an RCD or GFCI reduces the risk of electric shock.

5.2.4 Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication**. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

5.2.5 Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5.2.6 Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire/explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C / 265 °F may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

5.2.7 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service provider.

6 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

6.1 Introduction

When using a battery-powered sprayer, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE SPRAYER!

SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, explosion, electric shock or other personal injury, read and follow the important safety instructions in this chapter. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent chapters of this manual.

6.2 Intended Use

⚠ WARNING

- Read and follow the operating and use instructions in this manual for approved applications and recommended working techniques.
- This sprayer is designed for spraying liquid solutions to control pests and weeds in fruit, flower and vegetable gardens, on trees and bushes, and on other plants. Use of the sprayer for operations different than intended could result in serious injury or death.
- Use only chemical solutions that are specifically approved for use in pressurized sprayers by their manufacturer and meet all safety regulations, standards and ordinances. Never spray chemical solutions that are caustic, corrosive, or poisonous.
- The sprayer is designed for outdoor use. It may be used in greenhouses that are well-ventilated if the manufacturer of the chemical being sprayed allows such use at the concentration being applied. Always wear proper protective equipment and follow the chemical manufacturer's warnings and safety instructions.
- In all applications, the operator must be protected from any harmful exposure through the use of proper eye and respiratory protection, appropriate protection against skin contact, and protection from ingestion through the nose or mouth. Special precautions not specified here may be necessary, depending on the chemical being sprayed
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the sprayer.
  - Use the sprayer, battery and charger only as described in this manual.
  - Never attempt to modify or override the sprayer's controls or safety devices in any way.
  - Never use a sprayer that has been modified or altered from its original design.
- The STIHL AS series battery is designed for use only with compatible STIHL power tools and may be charged only with a STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 charger.

6.3 Operator

⚠ WARNING

- Working with the sprayer can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury:
  - Check with your doctor before using the sprayer if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not operate the sprayer while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the sprayer when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the sprayer.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the sprayer is in use.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this sprayer should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this sprayer.

6.4 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury when working with chemical agents:
  - Always wear proper protective apparel and equipment when filling, using and cleaning the sprayer.
  - Always follow the chemical manufacturer's warnings and instructions with respect to proper eye, skin, nose, mouth and respiratory protection.
- To reduce the risk of eye injury:



  - Always wear goggles that are rated to ANSI Z87.1 to protect against droplet/ splash hazards. Safety glasses do not provide full protection.
- To reduce the risk of contact with any chemical agents while filling, using or cleaning the sprayer, the operator and bystanders may need a properly fitted respirator approved by NIOSH/MSHA for the chemical being used, protective coveralls or other protective equipment. Read and follow all warnings and instructions on the chemical product label.



– Wear a properly fitted respirator as recommended on the product label for the chemical being used. Breathing toxic chemicals can cause serious or fatal injury.



– Wear protective coveralls as recommended on the product label for the chemical being used. If you are spraying overhead, or if the spray may reach head height, wear a protective head covering.
– Do not wear shorts, sandals, or go barefoot.



– Always wear rubber, chemical-resistant gloves.
– Observe all other recommendations for protective apparel found in the chemical manufacturer's product information.
– Change your clothing immediately if it becomes contaminated with chemicals.

- Good footing is very important. To help maintain a secure footing and reduce the risk of injury:



– Wear rubber/chemical-resistant boots with non-slip soles. Never wear sandals, flip-flops, open-toed or similar footwear.

6.5 Handling Chemicals

⚠ WARNING

- Chemicals can be harmful to individuals, animals and the environment if improperly used. In addition, chemicals that are caustic, corrosive or poisonous should not be used in your sprayer. Carefully read the labels on chemical containers prior to use.
- Chemicals are classified into categories of toxicity. Pesticides regulated by the EPA, for instance, use signal words to indicate the product's potential to make you sick. "Caution" appears on pesticides found to be least harmful to humans. "Warning" indicates a product that is more poisonous than those in the "Caution" group. Pesticides with the signal word "Danger" on the label are very poisonous or irritating and should be handled with extreme care. Finally, pesticides labeled "Danger - Poison" are for restricted use only and generally must be used under the supervision of a certified applicator.
- Similarly, the EPA rates herbicides with the signal words "Caution," "Warning" and "Danger." Each category will have unique handling characteristics. Familiarize yourself with the characteristics for the category you are using.
- Mix only compatible pesticides and/or herbicides. The wrong mixture can produce toxic fumes. When handling chemicals and when spraying, make sure you are operating in accordance with local, state, and federal environmental protection rules and guidelines. Do not spray in windy conditions. To help protect the environment, use only the recommended dosage – do not overuse.
- Do not eat, drink or smoke while handling chemicals or while you are spraying. Never blow through nozzles, valves, hoses or any other component by mouth. Always handle chemicals in a well ventilated area while wearing appropriate protective clothing and safety equipment. Do not store or transport chemicals with food or medicines, and never reuse a chemical container for any other purpose. Do not spray materials into other containers, especially food and/or drink containers.
- In case of accidental contact or ingestion of chemicals, or in case of contamination of clothing, stop work and immediately consult the chemical manufacturer's instructions. If in doubt as to what to do, consult a poison control center or doctor without delay. Have the product's label available to read to or show the person you consult.
- Clean all chemical spills immediately. Dispose of any residue in accordance with state or federal laws and regulations.
- Keep chemicals out of the reach of children and other unauthorized persons and away from animals. When not in use, store chemicals in a safe place. Follow the manufacturer's recommendations for proper storage.

6.6 Sprayer

⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:
  – Do not immerse the sprayer in water or other fluids.
  – Store the sprayer indoors.
- This battery-powered sprayer is intended only for spraying chemicals and other liquid solutions. Use for other purposes may increase the risk of personal injury and property damage.

– Read and follow the operating instructions in this manual for approved applications, 17.

- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



– Always remove the battery before assembling, transporting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.

- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL sprayer, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  – Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  – Never modify this sprayer in any way.
  – Never attempt to modify or override the sprayer's controls or safety devices in any way.
  – Never use a sprayer that has been modified or altered from its original design.
- If the sprayer is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  – Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  – Check that the controls and safety devices are working properly.
  – Check the container and hoses for leaks.
  – Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Never work with a damaged or malfunctioning sprayer or battery. In case of doubt, have the sprayer and battery checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the sprayer or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  – Take the sprayer and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your sprayer and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

6.7 Using the Sprayer

6.7.1 Filling the Container

⚠ WARNING

- To reduce the risk of injury from leakage of the spray solution:
  – Before using the sprayer with chemicals, fill the container with fresh water; pressurize the sprayer and practice spraying; check for leaks; when thoroughly familiar with the sprayer operation, drain the water and follow normal operating procedures.
- To reduce the risk of injury or property damage from chemical exposure:
  – Fill the container in a well-ventilated area, outdoors and follow all handling instructions provided on the chemical product label.
  – Prevent spillage by placing the sprayer on a level surface before filling. Make sure it is secure and will not topple over.
  – Do not overfill the container with chemical solution.
  – If you fill the container with a hose attached to a central water supply, keep the hose out of the solution to reduce the risk of backflow, i.e., to reduce the risk that chemicals could be sucked into the water supply in case of a sudden vacuum.
  – Calculate the correct amount of chemical solution so that it is used up completely, with no extra solution left in the container after finishing work.
- To reduce the risk of personal injury from improper dilution:
  – Read the chemical product label and calculate the proper dilution before starting to fill the container. Measure carefully. When filled to the maximum mark, the container holds 5 l (1.32 US gal.).
- To reduce the risk of fire and explosion:
  – Never fill the container with flammable or combustible materials, which can explode under pressure.
- To reduce the risk of chemical leakage:
  – Never fill the container with caustic or corrosive materials.
- To reduce the risk injury from exposure to scalding liquids temperatures:

– Never fill the container with liquids having a temperature above 30 °C (86 °F).
– Never leave the sprayer in direct sunlight or near any heat source.

6.7.2 Before Spraying

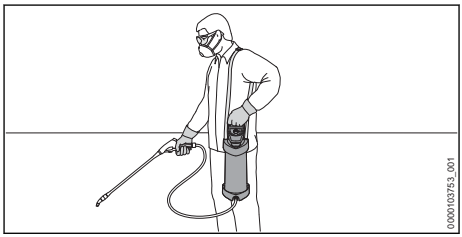
⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury from leakage:
  – Inspect your sprayer before and after each use. Make sure the container is sealed properly and not leaking. Check all connections to ensure they are tight. Make sure the hose is securely attached and in good condition before pressurizing the container.
  – Never attempt to pressurize the unit by any method other than with the integrated pump module.
- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  – Use the sprayer only as described in this instruction manual.
- Using a sprayer that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  – Never operate a sprayer that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  – Always check your sprayer for proper condition and operation before starting work, particularly the container, hose and all seals.
  – Ensure that the trigger switch and retaining latch move freely. The trigger switch must not engage until the retaining latch is moved to the unlocked position.
  – Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  – If your sprayer or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the sprayer until the problem has been corrected.
- Exposing the battery to chemical agents increases the risk of short circuit, fire and explosion.
  – Never operate the sprayer without the battery compartment cover properly secured in place.
  – If the battery compartment cover is missing, worn or damaged, replace it before filling the container or spraying any type of solution.
- Before inserting the battery:
  – Check the contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter and keep clean.
  – Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Read and follow the instructions on switching on the sprayer, 📖 15.1.
- To reduce the risk of serious personal injury from unintentional starting or fluid seepage from the spray nozzle:
  – Never carry the spraying attachment with your finger on the trigger switch.
  – Be sure the retaining latch is in the locked position before inserting or removing the battery.



  – Remove the battery before assembling, transporting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.
  – Never leave the sprayer unattended when the battery is inserted.
  – Always switch off the sprayer, remove the battery and pull out the piston manometer relief valve to depressurize the container after use.
  – Never store the battery in the sprayer.

6.7.3 Holding and Controlling the Sprayer



⚠ WARNING

- To maintain a firm grip and properly control your sprayer:
  – Keep the spray attachment clean at all times. Keep it free of pitch, oil, grease and resin.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  – Always hold the spray gun firmly when you are working.

- Wrap your fingers tightly around the spray gun.
- Position the spray attachment in such a way that all parts of your body are clear of the spray jet.

- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times:
  - Take special care in overgrown or wet terrain and always watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots, rocks, holes and ditches to avoid stumbling or falling.
  - Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.
- To reduce the risk of injury from loss of control:
  - Never work on a ladder, roof, in a tree or while standing on any other insecure support.
  - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- To reduce the risk of injury from loss of control:
  - Hang the shoulder strap over your left shoulder so that the unit hangs at your side and can be lowered quickly in an emergency. Never wear the shoulder strap across your chest.
  - Keep the sprayer upright.
  - Hold the spray gun by the control handle with the right hand so that the thumb encloses the control handle.

6.7.4 Working Conditions

⚠ WARNING

- Operate your sprayer only under good visibility during favorable daylight conditions.
  - Postpone the work if the weather is windy, foggy, rainy or inclement.
- Your sprayer is a one-person machine.
  - Do not allow other persons in the general work area.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  - Switch off the sprayer immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the sprayer unattended when the battery is inserted.
  - Switch off the sprayer and remove the battery during work breaks and any other time the sprayer is not in use.
- Sparks generated from the operation of the sprayer may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never spray combustible liquids or operate the sprayer where combustible vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
- Inhalation of certain chemicals may cause respiratory disease, cancer, birth defects, or other reproductive harm.
  - Control chemical spray at the source where possible.
  - Use good work practices. Operate the unit so that any wind or operating process does not blow the spray back on the operator.
  - Follow the recommendations of EPA/OSHA/NIOSH and occupational and trade associations with respect to proper usage.
  - The operator and any bystanders may need to wear a respirator approved by NIOSH/MSHA for the type of chemical encountered. Consult the label of the chemical product being used.
  - If you are unfamiliar with the risks associated with the particular chemical at issue, review the product label and/or material safety data sheet for that substance and/or consult the material manufacturer/supplier. You may also consult your employer, governmental agencies such as the EPA, OSHA and NIOSH and other sources on hazardous materials. The state of California and some other authorities, for instance, have published lists of substances known to cause cancer, reproductive toxicity, etc.
- A worn or damaged hose can leak. To reduce the risk of injury or property damage from chemical leakage:
  - Before starting work, ensure that the hose is in good condition and not frayed, cracked, deformed or damaged in any way.

– Avoid catching the hose on brush, undergrowth or other objects while working.

6.7.5 Operating Instructions

⚠ WARNING

- In the event of an emergency:
  – Switch off the motor immediately and remove the battery.
- To reduce the risk of fire/explosion resulting in serious or fatal injury or property damage:



– Never spray flammable or combustible liquids.
– Never spray caustic or corrosive materials.
– Never draw fluids into the pump that contain solvents or undiluted acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner or acetone).





– Never direct the spray jet toward yourself or other persons. Keep bystanders away when spraying.
– Do not direct the spray jet toward animals.
  – Do not direct the spray jet into places you cannot see.
  – Switch off the sprayer, remove the battery, relieve system pressure and lock the trigger switch before changing or adjusting any spray nozzle or accessory.
- The sprayer is not food-safe.
  – Do not spray liquefied food products or beverages.
- To reduce the risk of leakage:
  – Place the sprayer on a level surface when filling the container.
  – Do not overfill the container.
  – If you fill the container with a hose attached to a central water supply, keep the hose out of the solution to reduce the risk of backflow, i.e. the chemicals being sucked into the water supply.
- When filling the container from your water supply never place the filling hose in the pesticide. The liquid can be sucked into the pipe system due to negative pressure in the pipe system.
- Use of unsuitable chemicals can cause personal injury and damage the sprayer and/or the objects being sprayed.
  – Always follow the chemical manufacturer's handling, dilution and application instructions.
- To reduce the risk of spilling the contents of the container:
  – Stand upright while working and avoid bending at the waist.
- Running the sprayer without fluid in the container will cause the pump to overheat, which may result in permanent damage and leakage:
  – Do not operate the sprayer without liquid in the container.

⚠ WARNING

- To reduce the risk of short circuit, fire and electrocution:
  – Never direct the spray jet toward the sprayer itself or any of its components.
  – Never direct the spray at electrical appliances and equipment, sockets or power cords.



– Never spray near electrical outlets or other power sources.
– Never use your sprayer if the battery compartment cover or the casing around the motor is worn, cracked or damaged.

⚠ DANGER

- Chemicals can be harmful to individuals, animals and the environment. Always read and follow the chemical manufacturer's warnings and instructions regarding proper preparation, dilution, safe use and disposal.
  – Mix chemicals outdoors or in well-ventilated areas. Never mix different chemicals unless specifically authorized by the chemical makers.
  – Rinse the container and flush the spray gun, nozzle and hoses in an environmentally responsible manner before re-filling the container with a different chemical.
  – Follow the chemical manufacturer’s dilution recommendations.
  – Prepare the amount of chemical solution that will be used up at one time, with no extra solution stored in the container after finishing work.
  – Fill and operate the sprayer outdoors or in a well-ventilated area with proper respiratory protection.



– Do not spray in the direction of bystanders. Keep bystanders away when spraying.
– Never work in windy conditions.

– Never eat, drink or smoke while handling or spraying chemicals.
– Never attempt to clear nozzles, valves, hoses or other components by blowing through them with your mouth.
– Follow the chemical manufacturer's instructions regarding cleanup and disposal.
– In case of accidental ingestion, consult the chemical manufacturer's instructions. In case of doubt, contact your local poison control center without delay. Have the product's label available to read to the person you consult.
– Always follow local, state and federal chemical regulations.

7 Battery Safety

7.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Use of unauthorized batteries can damage the sprayer and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only genuine STIHL AS series batteries.
- Use of STIHL AS series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools could be extremely dangerous.
  – Use STIHL AS series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only genuine STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 series chargers to charge STIHL AS series batteries.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



  – Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
  – Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
  – Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  – Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  – Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  – Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 24.5.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  – Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



  – Never immerse the battery in water or other liquids.
  – Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  – Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  – Store the battery indoors in a dry room.
  – Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  – Never store the battery in the sprayer.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  – Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
  – Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  – Avoid contact with skin and eyes.
  – Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  – In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.

– If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.

- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  – Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  – Contact the fire department.
  – Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  – Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  – Use care when ejecting the battery.

8 Charger Safety

8.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
  – Read and follow all cautionary markings on the charger, battery and sprayer and all instructions in this manual before using the charger.
  – Charge only genuine STIHL AS series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.



  – For indoor use only.
  – Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.
  – Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
  – Never use a damaged charger.
  – Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Operate the charger only indoors, in dry rooms.
  – Operate the charger only within the specified ambient temperature limits, 🕮 24.5.
  – Keep the charger out of the reach of children.
  – Always plug the charger into a properly installed electrical outlet matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
  – If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
  – Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
  – Do not attempt to repair, open or disassemble the charger.
- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
  – Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
  – Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
  – Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
  – Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
  – Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:



  – Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
  – Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
  – Unplug the power supply cord from the outlet when the charger is not in use.

- Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
- Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
- Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.

- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
  - Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
  - Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
  - Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
  - Do not link (chain) extension cords.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
  - Immediately disconnect the charger from the outlet. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of electric shock and other personal injury or property damage when mounting the charger:
  - Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the charger is to be mounted.
  - Mount the charger only as described in this manual.
  - Remove the battery before mounting the charger.

9 Maintenance, Repair and Storage

9.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



  - Remove the battery before inspecting the sprayer or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time the sprayer is not in use.
  - Pull out the piston manometer relief valve completely after removing the battery to relieve any remaining pressure in the container.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of electric shock:
  - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
  - Regularly check the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
  - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  - Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.

MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the sprayer and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - Remove the battery from the sprayer and relieve any remaining system pressure by pulling out the piston manometer relief valve completely before storing.
  - Never store the sprayer with the battery inserted.

– When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
– If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
– Store the sprayer and battery indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
– Drain the container in an environmentally responsible manner.
– Never store or transport chemicals with any food or medicines.
– Never store the battery in the sprayer or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).



– Do not allow the unit to be used or stored in freezing temperatures.
– If the sprayer must be transported or stored in freezing conditions, confirm that all fluid is emptied completely from the system.

- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  – Place the sprayer on a level surface.
  – Use care when ejecting the battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

10 Before Starting Work

10.1 Preparing the Sprayer for Operation

Before starting work:
- ► Fully charge the battery, 🕮 11.2.
- ► Place the sprayer on flat and firm ground or other solid surface outdoors or in a well-ventilated area.
- ► Connect the spray gun and hose, 🕮 13.2.1.
- ► Connect the spray lance, 🕮 13.3.
- ► Mount the shoulder strap, 🕮 13.4.
- ► Check the sprayer controls, 🕮 16.1.
- ► Fill the container and check the system for any leaks, 🕮 17.1.1.
- ► Mount the pump head, 🕮 13.1.1.

11 Charging the Battery

11.1 Setting up the Charger

WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual, 🕮 6.6. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature, 🕮 6.6.

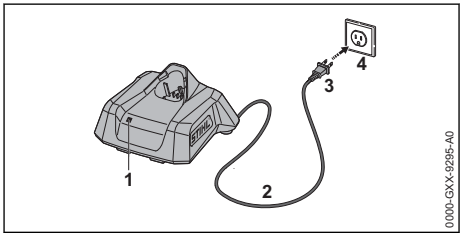
WARNING

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 5-2 charger draws approximately 2.2 amps. A single AL 5 draws approximately 1.1 amps and an AL 1 approximately 0.5 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  – Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  – Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

WARNING

- Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials are present, 🕮 6.6.

To set up the charger:



- ► Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

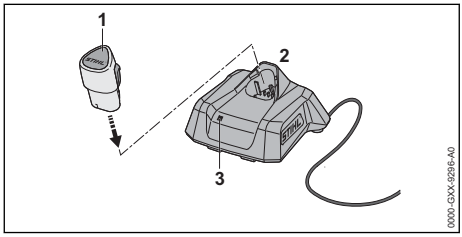
- Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

11.2 Charging

WARNING

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged, 📖 8. Make sure the charger and the battery to be charged are both completely dry before charging, 📖 8. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.

To charge the battery:



- Push the battery (1) into the charger (2) until it stops.
  The LED on the charger (3) glows or flashes green when the battery is charging.
  When the LED on the charger goes out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 24.6.

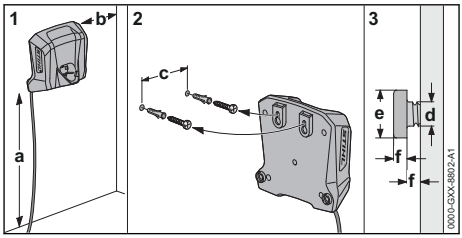
The battery heats up during operation. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

11.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



- Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
  – a = minimum 18 in. (450 mm)
  – b = minimum 3.9 in. (100 mm)
  – c (for AL 1 and AL 5) = 2.1 in. (54 mm)
  – c (for AL 5-2) = 3.94 in. (100 mm)
  – d = 0.2 in. (4.5 mm)
  – e = 0.4 in. (9 mm)
  – f = 0.1 in. (2.5 mm)

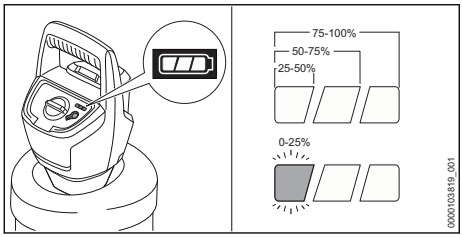
12 LED Diagnostics

12.1 LEDs on the Sprayer

12.1.1 Charge Status

The LEDs on the sprayer show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- Insert the battery.
- Switch on the sprayer.
  The LEDs on the sprayer will glow or flash green and indicate the state of charge (see illustration).

For example:

If three green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing: less than 25 % charge.

12.2 LED on the Charger

One LED shows the status of the charger and battery. The LED can glow or flash green or red.

If the LED glows green continuously or flashes green: the battery is being charged.

If the LED flashes red: there is no contact between the battery and the charger. Remove and reinsert the battery.
or
The battery has a malfunction and must be replaced. Do not use or charge the battery.
or
The charger has a malfunction. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use.
If the LED glows red continuously : The battery is too hot or too cold for charging. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

For more information, 🕮 23.

13 Assembling the Sprayer

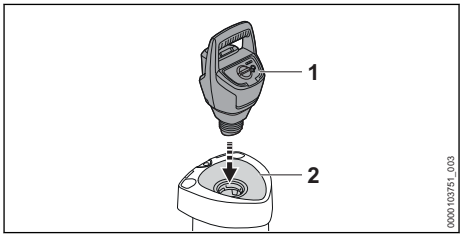
13.1 Pump Head

13.1.1 Mounting the Pump Head

WARNING

- Make sure the battery is removed before starting assembly. Never operate your sprayer without a properly mounted pump head, 🕮 6.7.5.

To mount the pump head:
- Check the sealing ring of the pump head for correct position and damage.
  - If the sealing ring does not fit snugly against the pump head housing: Push on the sealing ring completely.
  - If the sealing ring is damaged: Do not work with the pump head and consult a STIHL servicing dealer.



- Position the pump head (1) on the container (2).
- Screw in the pump head (1) and tighten firmly.

13.1.2 Removing the Pump Head

WARNING

- To reduce the risk of severe injury from chemical contact, always switch off the sprayer, remove the battery and relieve any remaining system pressure before attempting to remove the pump head.

To remove the pump head:
- Switch off the sprayer, 🕮 15.2.
- Remove the battery, 🕮 14.2.
- Pull out the piston manometer relief valve to relieve system pressure, 🕮 17.4.
- Unscrew the pump head from the container.

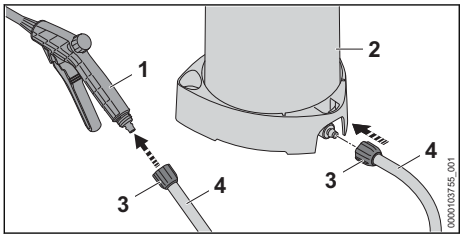
13.2 Spray Gun and Hose

13.2.1 Connecting the Spray Gun and Hose

WARNING

- Make sure the battery is removed before starting assembly. Never operate your sprayer without a properly mounted spray gun, hose and spray lance, 📖 6.7.5. Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL, 📖 6.6

To connect the hose:
- ► Switch off the sprayer, 📖 15.2.
- ► Remove the battery, 📖 14.2.



- ► Slide the union nuts (3) onto the hose (4).
- ► Connect the hose (4) to the spray gun (1).
- ► Connect the hose (4) to the container (2).
- ► Screw on the union nuts (3) by hand and tighten them firmly.

13.2.2 Removing the Spray Gun and Hose

WARNING

- To reduce the risk of severe injury from chemical contact, always switch off the sprayer, remove the battery and relieve any remaining system pressure before attempting to remove the spray gun, hose or spray lance.

To remove the hose:
- ► Switch off the sprayer, 📖 15.2.
- ► Remove the battery, 📖 14.2.
- ► Pull out the piston manometer relief valve to relieve system pressure, 📖 6.7.5.
- ► Unscrew the union nuts.
- ► Pull the hose out off the spray gun and the container.

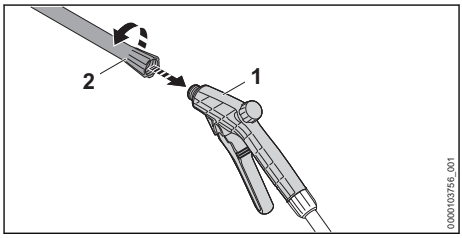
13.3 Spray Lance

13.3.1 Connecting the Spray Lance

WARNING

- Make sure the battery is removed before starting assembly. Never operate your sprayer without a properly mounted spray gun, hose and spray lance, 📖 6.7.5. Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL, 📖 6.6

To connect the spray lance:



- ► Screw on the spray lance (2) on the spray gun (1) and tighten firmly by hand.

13.3.2 Removing the Spray Lance

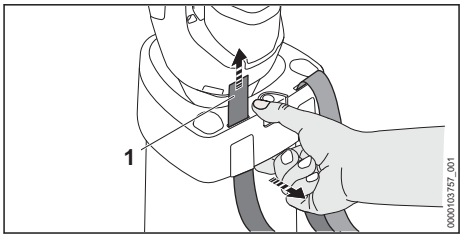
WARNING

- To reduce the risk of severe injury from chemical contact, always switch off the sprayer, remove the battery and relieve any remaining system pressure before attempting to remove the spray gun, hose or spray lance.

To remove the spray lance:
- ► Switch off the sprayer, 📖 15.2.
- ► Remove the battery, 📖 14.2.
- ► Pull out the piston manometer relief valve to relieve system pressure, 📖 17.4.
- ► Unscrew the spray lance.
- ► Pull the spray lance out off the spray gun.

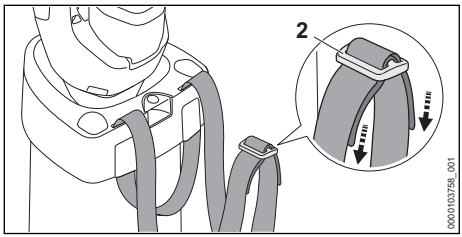
13.4 Mounting the Shoulder Strap

To mount the shoulder strap:



- ► Pull the buckle off the shoulder strap (1).

► Ease the housing outwards and thread the strap through the opening.



► Thread the ends of the strap through the buckle.

14 Inserting and Removing the Battery

14.1 Inserting the Battery

WARNING

- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 🕮 7. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 24.5.

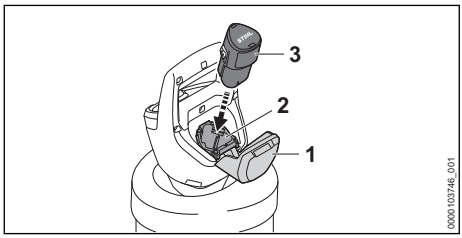
WARNING

- To reduce the risk of short circuit, fire and explosion, avoid contacting the battery with chemicals or other fluids. Make sure the battery compartment cover is closed securely before filling the container or spraying. Never operate the sprayer with a missing, worn or damaged battery compartment cover.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the sprayer, 🕮 20.2.

To insert the battery:



► Place the sprayer on a level surface.

► Lift the battery compartment cover (1) and hold it.

► Push the battery (3) into the battery compartment (2) until it stops.
The battery is properly inserted when you hear an audible click.

► Close the battery compartment cover.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 🕮 11.

14.2 Removing the Battery

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.

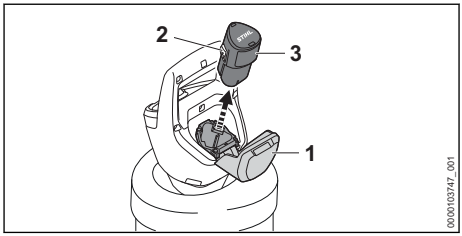
WARNING

- Use care when removing the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:

► Release the trigger switch.

► Place the sprayer on a level surface.



► Lift the battery compartment cover (1) and hold it.

► Compress the locking levers (2) to eject the battery (3) from the battery compartment.

► Close the battery compartment cover.

NOTICE

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

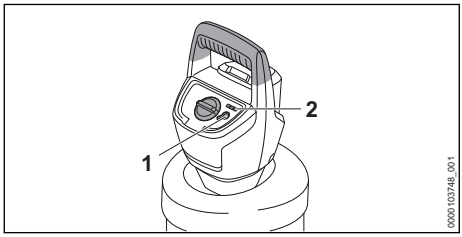
15 Switching the Sprayer On and Off

15.1 Switching On

WARNING

- Never operate your sprayer if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 📖 6.6. To reduce the risk of personal injury, always wear protective equipment, including proper respiratory and eye protection, when operating your sprayer, 📖 6.4.

To switch the sprayer on:



- Set the operating pressure.
- Press the push button ⏻ (1).
  The pump head and the LEDs (2) switch on and the operating pressure in the container builds up.

When the desired operating pressure is reached, the pump head stops and switches to standby mode. The LEDs will glow or flash. If the operating pressure in the container decreases, the pump head will start and operate until the pressure setting is reached again.

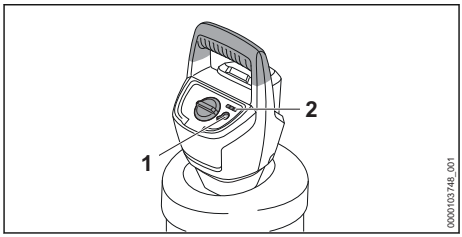
If the operating pressure cannot be built up after 1 minute, the pump head will switch off automatically and the LEDs (2) will go out.

If the pump head is not in use for approximately 15 minutes, the pump head will switch off automatically and the LEDs (2) will go out. To re-activate the pump head:

- Press the push button ⏻ (1).

15.2 Switching Off

To switch the sprayer off:



- Press the push button ⏻ (1).
  The LED (2) will go out.

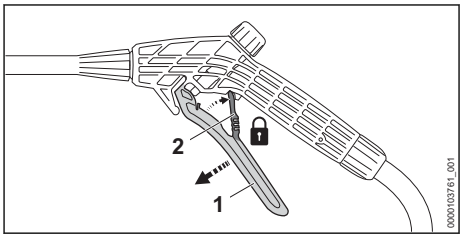
NOTICE

- After switching off the sprayer, the container is still pressurized.
  – Depressurize the container, 📖 17.4.

16 Checking the Controls

16.1 Testing the Controls

Before starting work, confirm that the retaining latch (2) and trigger switch (1) are undamaged and functioning properly.



Retaining Latch (2) and Trigger Switch (1)

WARNING

- To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting, always wear proper protective equipment, including respiratory and eye protection while testing the controls. Keep bystanders away from the working area.

To test the controls:

- Remove the battery.
- Slide the retaining latch to the 🔒 position.
- Attempt to depress the trigger switch.
  If the trigger switch can be depressed, take the sprayer to an authorized STIHL servicing dealer.
- Unlock the retaining latch.
- Squeeze the trigger switch.

- Release the trigger switch.
  The trigger switch must return to the off position when released.

Pump Head

- Depressurize and draining the container.
- Mount the pump head.
- Insert the battery.
- Press the push button ⏻.
  The pump head and the LEDs switch on and the operating pressure in the container builds up.
- Press the push button ⏻ again.
  The pump head switches off and the LEDs will go out.
- If the pump head does not switch off: Remove the battery and take the sprayer to an authorized STIHL servicing dealer.

Leak Test

- Depressurize and draining the container.
- Mount the pump head.
- Insert the battery and switch on the pump head.
- Wait until the pump head switches off.
- Squeeze the trigger switch.
  The pressure must relieve.
- Release the trigger switch.
  The pressure must not relieve.
- Pull out the piston manometer relief valve completely.
  The operating pressure must relieve from the container.
- Wait until the container is completely depressurized.

17 During Operation

17.1 Filling and Emptying the Container

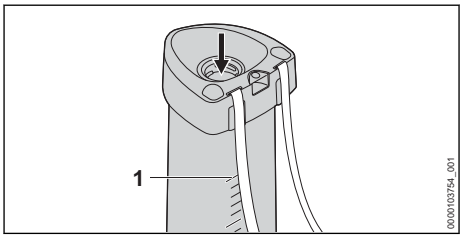
17.1.1 Filling the Container

⚠ WARNING

- Use of unsuitable chemicals can damage the sprayer and may result in personal injury. Never spray flammable or combustible liquids. Never spray caustic or corrosive materials. Never draw fluids into the pump that contain solvents or undiluted acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner, acetone). Always read and follow the chemical manufacturer's warnings and instructions regarding proper preparation, dilution, safe use and disposal.

To fill the container:

- Switch off the sprayer, 🕮 15.2.
- Remove the battery, 🕮 14.2.
- Place the sprayer on a level surface.



- Depressurize the container and remove the pump head.
- Check sealing ring at the pump head. If it is damaged or worn, have it replaced before use.
- Fill the container no higher than the top mark (1) on the scale. Do not overfill.

To close the container:

- Mount the pump head on the container and tighten it firmly.

17.1.2 Draining the Container

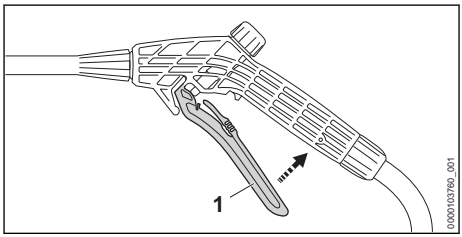
- Switch off the sprayer, 🕮 15.2.
- Remove the battery, 🕮 14.2.
- Depressurize the container, 🕮 17.4.
- Remove the pump head.
- Drain the container in an environmentally responsible manner in a well ventilated location.

17.2 Activating and Locking the Trigger Switch

The sprayer is designed for one-handed operation.

Activating the trigger switch

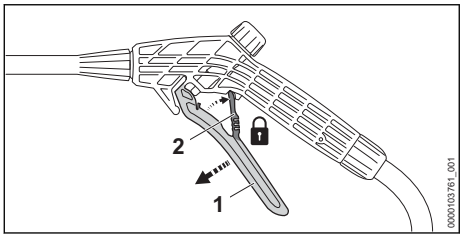
To pull the trigger switch:



- Press and hold the trigger switch (1) to start spraying.

Locking the trigger switch

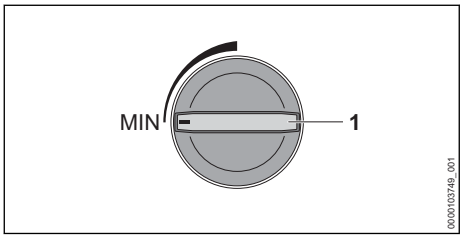
To lock the trigger switch:



- Release the trigger switch (1).
- Slide the retaining latch (2) to the position to lock the trigger switch.

For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 24.6.

17.3 Adjusting Operating Pressure

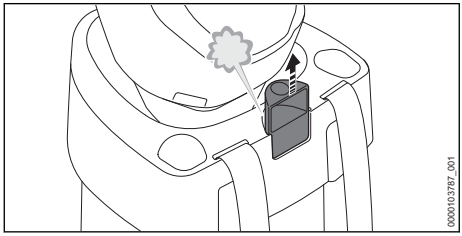


To increase operating pressure:
- Turn rotary control (1) to the right.

To reduce operating pressure:
- Turn rotary control toward to the left.

17.4 Depressurizing the Container

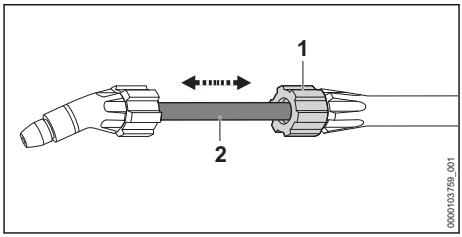
- Switch off the sprayer, 15.2.
- Remove the battery, 14.2.



- Pull out the piston manometer relief valve completely.
  The operating pressure relieves from the container.
- Wait until all of the pressurized air is released from the system.

17.5 Extending the Spray Lance

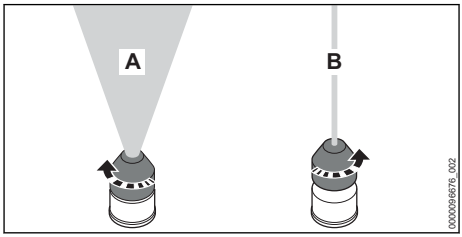
- Switch off the sprayer, 15.2.
- Remove the battery, 14.2.



- Unlock the union nut (1).
- Pull the spray lance extension (2) out to the preferred position and align it so that the nozzle outlet points downwards.
- Tighten the union nut firmly.

17.6 Adjusting the Nozzle

To adjust the nozzle with the different flow rate, 24.2:



For the full cone beam (A):
- Turn the nozzle counterclockwise.

For the spot beam (B):
- Turn the nozzle clockwise.

18 After Finishing Work

18.1 Preparing for Transportation or Storage

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the sprayer and remove the battery before transporting the sprayer.

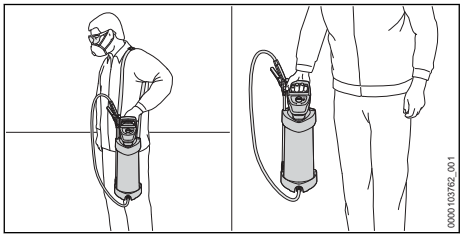
To prepare the sprayer for transportation or storage:
- Switch off the sprayer, 15.2.
- Remove the battery, 14.2.
- Depressurize the container, 17.2.
- Squeeze the trigger switch to relieve any remaining the pressure in the system, 17.2.
- Lock the trigger switch, 17.2.
- Remove the pump head, 13.1.2.

- Drain the container in an environmentally responsible manner, 🕮 17.1.2.
- Rinse the container with clean water.
- Fill the container with clean water, 🕮 17.1.1.
- Mount the pump head, 🕮 13.1.1.
- Insert the battery, 🕮 14.1.
- Switch on the sprayer, 🕮 15.1.
- Unlock the trigger switch, 🕮 17.2.
- Squeeze the trigger switch and continue spraying until the water has been completely flushed out of the hose, spray gun and lance.
- Switch off the sprayer, 🕮 15.2.
- Remove the battery, 🕮 14.2.
- Depressurize the container, 🕮 17.4.
- Squeeze the trigger switch to relieve system pressure, 🕮 17.2.
- Lock the trigger switch, 🕮 17.2.
- Remove the spray gun and lance, 🕮 13.2.2.
- Clean the sprayer, 🕮 21.1.
- Clean the nozzle, 🕮 21.3.
- If the battery or sprayer became damp or wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing, 🕮 24.6.

19 Transporting the Sprayer, Battery and Charger

19.1 Transporting the Sprayer

When transporting the sprayer:



- Carry the sprayer by the handle or with the shoulder strap over the shoulder.
- Lock the trigger switch.
- Empty the container before transporting the sprayer in a vehicle. Ensure that the sprayer is standing upright, secured with straps, belts or a net and cannot topple over or move.

19.2 Battery

⚠ WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 🕮 7.

When transporting the battery:

- Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

19.3 Charger

To properly transport the charger:

- Disconnect the charger from the electrical outlet.
- Remove the battery from the charger.
- Wrap the power supply cord and attach it to the charger, 🕮 20.3.
- When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

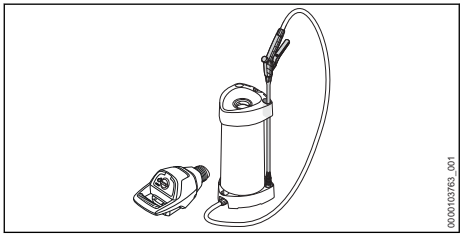
20 Storing the Sprayer, Battery and Charger

20.1 Storing the Sprayer

WARNING

- Store the sprayer indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users, 📖 6.6. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the sprayer, which may lead to leakage and personal injury, 📖 6.6.

When storing the sprayer:
- ► Clean the sprayer, 📖 21.1.
- ► Drain the container in an environmentally responsible manner, 📖 17.1.2.
- ► Squeeze the trigger switch to relieve system pressure and lock the trigger switch.
- ► Secure and position the sprayer to prevent turnover, impact and damage.
- ► Store the sprayer indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Store the pump head separately from the container.



- ► Store the spraying attachment in the holders on the container.

NOTICE

- Freezing temperatures can damage components of the sprayer. Store the sprayer indoors in a dry room where it is protected from freezing temperatures. Relieve all system pressure and make sure all liquids are eliminated from the spray gun, hose and lance before storing.

20.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 7. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 📖 7.

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 24.5.

To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the sprayer.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 %.
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

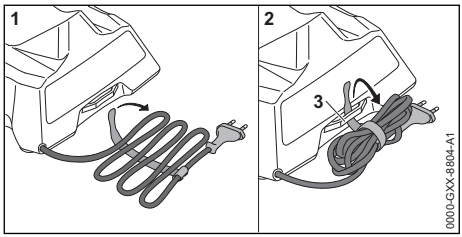
NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - Remove the battery from the sprayer after finishing work.
  - For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 %.
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

20.3 Charger

To properly store the charger:

- Disconnect the charger from the electrical outlet.



- Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- Store the charger indoors in a dry and secure location.
- Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (3).

21 Cleaning

21.1 Cleaning the Sprayer, Battery and Charger

WARNING

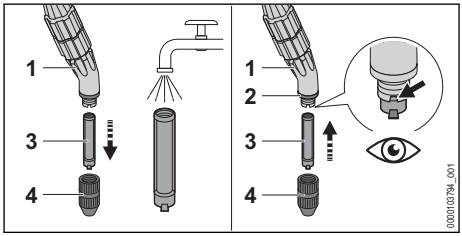
- Users of this sprayer should carry out only the cleaning described in this manual. Remove the battery and empty the container before cleaning. Always wear proper clothing and protective apparel, including rubber/chemical-resistant gloves, 📖 6.4. Depressurize the container, 📖 17.4, and relieve all system pressure by squeezing the trigger switch, switch the sprayer off and lock the trigger switch, 📖 17.2. Never use a pressure washer to clean the unit and never spray it with water or other liquids.

To clean the sprayer, battery and charger:

- Clean the sprayer's polymer components, shoulder strap, couplings and connectors with a slightly dampened cloth. Do not use abrasives or solvents that may damage the sprayer's polymer components.
- Clean the pump head, thread and seal with a damp cloth.
- Do not use a pressure washer to clean the unit. Never spray the unit with water or other liquids.
- Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.
- Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter. Clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth. Always unplug the charger before cleaning.

21.2 Cleaning the Filter

To clean the filter:



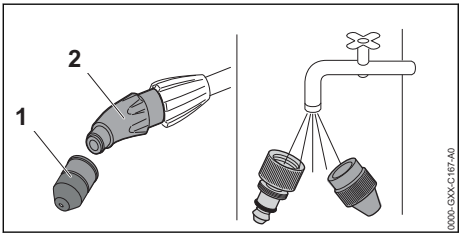
- Remove the nozzle (4).
- Remove the filter (3) from the connecting piece (1).
- Rinse the filter under running water.
- Insert the filter (3) into the connecting piece (1).

- Check the seal (2) for damage. If the seal (2) is damaged: Replace the seal.
- Fit the nozzle (4).

21.3 Cleaning the Nozzle

A clogged nozzle can cause excessive pressure to build in the pump. Clean the nozzle if it becomes clogged.

To clean the nozzle:



- Remove the nozzle (1) from the connecting piece (2).
- Disassemble the nozzle.
- Hold the nozzle and connecting piece under running water and dry them with a cloth.
- Attach the nozzle to the connecting piece and tighten firmly by hand.

22 Inspection and Maintenance

22.1 Inspection and Maintenance Chart

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		Before starting work	After finishing work or daily	After 50 uses or yearly	Relevant Chapter
Complete Machine	Visual inspection	X			
	Clean		X		21.1
Connectors on the hose	Clean		X		
Coupling on the spray lance and spray gun	Clean	X			21.1
Nozzle	Clean		X		21.3
Filter	Clean			X	21.2
Sealing Ring	Lubricate			X	22.3

22.2 Inspecting and Maintaining the Sprayer

WARNING

- Remove the battery and relieve system pressure before inspecting the sprayer or carrying out any maintenance, 9.1.

Proper maintenance of the sprayer includes the following activities:

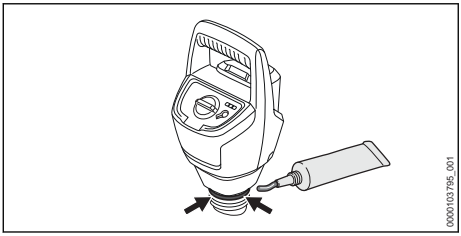
- Periodically cleaning the filter and spray nozzle to ensure they are not clogged or blocked.
- Inspecting the unit (including battery compartment cover, container, hoses, valves, couplings, connectors, gaskets and other components) periodically and having worn, damaged or missing components replaced.
- Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

22.3 Lubricating the Sealing Ring

To lubricate the sealing ring:

- Switch off the sprayer, 15.2.
- Remove the battery, 14.2.

- ► Depressurize the container, 🕮 17.4.
- ► Remove the pump head.



- ► Grease the sealing ring with a lubricating grease.

23 Troubleshooting Guide

23.1 Sprayer and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs on Pump Head	Cause	Remedy
Pump head does not start when switched on.		No electrical contact between pump head and battery.	► Remove the battery, 🕮 14.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 🕮 14.1.
	1 LED flashes green.	Battery has low charge.	► Charge the battery, 🕮 11.
		Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
		Malfunction in battery.	► Remove the battery, 🕮 14.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 🕮 14.1. ► Switch on the pump head, 🕮 17.1.1. ► If the sprayer does not start, do not attempt to use. The battery has a malfunction and must be replaced.
		Pump head too hot.	► Allow the pump head to cool down.
		Malfunction in pump head.	► Remove the battery and reinsert it, 🕮 ► Switch on the pump head, 🕮 15.1. ► If the sprayer does not start, do not attempt to use. The pump head has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
Pump head switches off during operation. Run-time is too short.		Battery too hot / too cold.	► Remove the battery, 🕮 14.2. ► Allow the pump head and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
		Pump head too hot.	
		Battery not fully charged.	► Charge the battery, 🕮 11.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.

Condition	LEDs on Pump Head	Cause	Remedy
Operating pressure is not built up.		Sealing ring is damaged.	► Replace the sealing ring.
		Pump head is not mounted properly.	► Mount the pump head, 🕮 13.1.1.
Sprayer does not spray chemicals or the shape of the spray has changed.		Filter or nozzle is blocked.	► Clean the filter, 🕮 21.2. ► Clean the nozzle, 🕮 21.3.
		The nozzle is worn.	► Insert a new nozzle.
Piston manometer relief valve does not indicate any operating pressure.		Piston manometer relief valve is damaged or not working properly.	► The container has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.

23.2 Charger

Condition	LED on Charger	Cause	Remedy
Battery is not being charged.	LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	► Remove the battery and reinsert it into the charger.
		Malfunction in charger.	► Do not use the charger. ► Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in battery.	► Do not use the battery. ► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LED does not glow green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 1 minute. ► Insert the plug in an electrical outlet.

24 Specifications

24.1 STIHL SGA 30.0

– Permitted battery: STIHL AS
– Pump Head:
  – Minimum operating pressure: 22 PSI (1.5 bar)
  – Maximum operating pressure: 36 PSI (2.5 bar)
– Container:
  – Maximum permitted container pressure: 43 PSI (3 bar)
  – Maximum fill capacity: 1.32 US gal. (5 l)
– Total capacity: 1.69 US gal. (6.4 l)
– Residual volume of the spray medium (measured by spot beam, 22 PSI (1.5 bar)): 0.01 US gal. (40 ml)
– Recoil force: < 5 N
– Weight, empty container, without battery: 5.1 lbs. (2.3 kg)

24.2 Flow Rate

Flow rate at 22 PSI (1.5 bar):
– Full cone beam: 0.110 US gal./min (0.40 l/min)
– Spot beam: 0.330 US gal./min (1.24 l/min)

Flow rate at 29 PSI (2.0 bar):
– Full cone beam: 0.120 US gal./min (0.45 l/min)
– Spot beam: 0.310 US gal./min (1.18 l/min)

Flow rate at 36 PSI (2.5 bar):
– Full cone beam: 0.150 US gal./min (0.55 l/min)
– Spot beam: 0.370 US gal./min (1.39 l/min)

24.3 STIHL AS Series Battery

Approved charger type: STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 series.
- Battery technology: Lithium-Ion
- Voltage: 10.8 V
- Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
- Stored energy in Wh[2]: See rating plate
- Weight in kg: See rating plate

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery run-times, see www.stihl.com/battery-life.

24.4 STIHL AL 1
- Mains voltage: See rating plate
- Rated current: See rating plate
- Frequency: See rating plate
- Charging current: See rating plate
- Rated power: See rating plate
- Insulation: See rating plate

24.5 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  - Do not charge or use the battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not store the battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).
  - Do not use the sprayer below 32 °F (0 °C) or above 86 °F (30 °C).
  - Do not store the sprayer below 32 °F (0 °C) or above 86 °F (30 °C).

24.6 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the sprayer, battery and charger:
- Sprayer
  - Use: 32 °F to 86 °F (0 °C to 30 °C)
  - Storage: 32 °F to 86 °F (0 °C to 30 °C)
- Battery and charger
  - Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
  - Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
  - Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

24.7 Symbols on the Sprayer, Battery and Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
AC	Alternating current
IPX4	Protection against spraying or splashing water from all directions
IP20	Ingress protection rating: resistant to dust or ingress of objects over 12 mm in size (charger)



Direct current



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 26.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



Read the manual



Insulation: Class II (Double Insulation)



Use and store charger only indoors in dry rooms



California Energy Commission. This battery system complies with the California Energy Commission efficiency requirements.



Manufacturer Code

24.8 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

24.9 FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– reorient or relocate the receiving antenna,
– increase the separation between the equipment and receiver,
– connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
– consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

25 Replacement Parts and Equipment

25.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

26 Disposal

26.1 Disposal of the Sprayer and Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- Take the sprayer, charger, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

26.2 Battery Recycling

WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

27 Limited Warranty

27.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

28 Trademarks

28.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	The color combination orange-grey (U. S. Registrations 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477; and 3,400,476)

28.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

29 Addresses

29.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1 Introducción..... 34
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 35
3 Componentes importantes.....35
4 Símbolos de seguridad en los productos..36
5 Advertencias de seguridad e instrucciones generales para herramientas motorizadas 37
6 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....40
7 Seguridad de la batería.....48
8 Seguridad del cargador.....49
9 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 50
10 Antes de empezar a trabajar.....52
11 Carga de la batería..... 52
12 Diagnóstico de LED..... 53
13 Ensamblando el rociador..... 54
14 Colocación y extracción de la batería..... 56
15 Encender y apagar el rociador.....57
16 Revisión de los controles..... 57
17 Durante el funcionamiento..... 58
18 Después de completar el trabajo..... 60
19 Transporte del rociador, la batería y el cargador.....60
20 Almacenamiento del rociador, la batería y el cargador.....61
21 Limpieza.....63
22 Inspección y mantenimiento..... 64
23 Guía de solución de problemas..... 65
24 Especificaciones..... 66
25 Piezas y equipos de repuesto.....69
26 Eliminación.....69
27 Garantía limitada.....69
28 Marcas comerciales..... 69
29 Direcciones..... 70

1 Introducción

Gracias por su compra. La información contenida en este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de su rociador y, si se observa, reduce el riesgo de lesiones por su uso.

CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que este rociador es una herramienta que funciona con pilas para rociar productos químicos, deben observarse precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones de las personas.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. El uso descuidado o impropio del rociador puede causar lesiones graves o fatales. Además, lea y siga las instrucciones del fabricante para los productos químicos que se están rociando. Dado que esos productos pueden variar enormemente en cuanto a los requisitos y riesgos de manipulación/aplicación, la etiqueta del producto químico suele ser su mejor guía para un uso seguro y eficaz.

Todo el personal de operación y mantenimiento debe estar capacitado y familiarizado con los procedimientos adecuados de manejo de los productos químicos que se utilizan, así como con las normas de primeros auxilios, cuidados de emergencia y eliminación de productos químicos líquidos.

Respete todas las regulaciones, normas y reglamentaciones de seguridad federales, estatales y locales aplicables.

No preste ni alquile el rociador sin este manual de instrucciones. Permita que sólo las personas que entiendan completamente la información de este manual operen el rociador.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com (en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario de STIHL.

ADVERTENCIA

- Un uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso mortales. Lea las instrucciones y advertencias del fabricante del producto químico cada vez; antes de mezclar o usar el producto químico y antes de almacenarlo o desecharlo. Respete todas las regulaciones, normas y reglamentaciones de seguridad federales, estatales y locales aplicables.

Manual de instrucciones original
0000011386_001_EA

Impreso en papel libre de cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024
0458-079-8601-A. VA0.L24.

ADVERTENCIA

- El producto químico rociado con el rociador puede contener sustancias tóxicas. Estos productos pueden ser peligrosos y causar lesiones graves o mortales a personas y animales, así como daños graves a la flora y al medio ambiente.
  - Siga las instrucciones del fabricante del producto químico con respecto a cualquier contacto con su producto.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

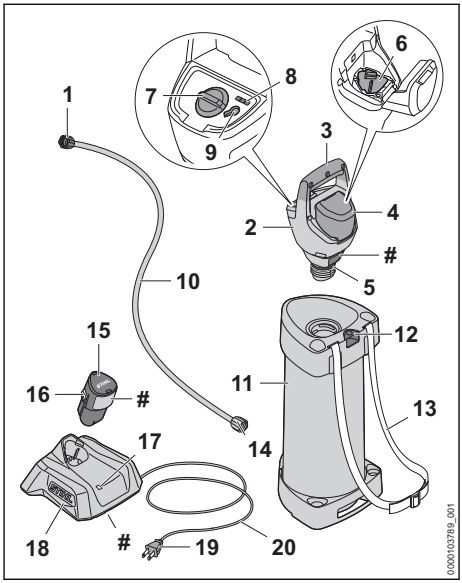
2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Rociador, batería y cargador



1 Tuerca de unión
Para asegurar la manguera de la pistola de rociado.

2 Cabezal de bomba
Aumenta la presión de operación en el depósito.

3 Mango
Para transportar el rociador.

4 Cubierta del compartimento de la batería
Cierre con resorte para el compartimento de la batería.

5 Anillo de sellado
Sella el contenedor.

6 Compartimiento de la batería
Espacio en donde se coloca la batería.

7 Control de rotación
Para ajustar la presión de operación.

8 LED de la batería
Indica el nivel de carga de la batería.

9 Pulsador⏻
Para encender y apagar el rociador.

10 Manguera
Lleva la solución de rociado desde el contenedor hasta la pistola de pulverización.

11 Depósito
Contiene la solución del rociador.

12 Válvula de alivio del manómetro de émbolo
Indica la presión de operación en el interior del depósito. La válvula de seguridad integrada se utiliza para despresurizar el depósito.

13 Correa para el hombro
Ayuda a sujetar el rociador durante el trabajo.

14 Tuerca de unión
Para asegurar la manguera en el depósito.

15 Batería
Suministra energía eléctrica al motor.

16 Palanca de bloqueo
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

17 Cargador
Carga la batería.

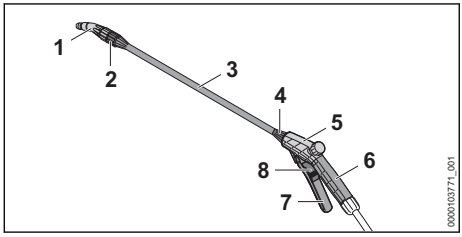
18 LED del cargador
Indica el estado de funcionamiento del cargador.

19 Enchufe
Permite conectar el cordón eléctrico a un tomacorriente de pared.

20 Cable de suministro eléctrico
Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a un tomacorriente.

 # Placa de características
Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

3.2 Accesorio pulverizador



1 Boquilla
Dispersa los fluidos pulverizados.

2 Tuerca de unión
Para ajustar la longitud de la lanza de pulverización.

3 Lanza de pulverización
Lleva la solución de rociado desde la pistola de rociado hasta la boquilla.

4 Tuerca de unión
Para asegurar la lanza rociadora a la pistola rociadora.

5 Pistola de pulverización
Para controlar y dirigir el rociado.

6 Mango de control
Para sostener y controlar el accesorio pulverizador.

7 Disparador
Para abrir y cerrar la válvula de la pistola de rociado. Inicia y detiene el rociado.

8 Pestillo de retención
Bloquea/desbloquea el disparador.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Rociador

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en el rociador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales. Además, lea y siga las advertencias e instrucciones de los productos químicos que se están rociando.



Para reducir el riesgo de lesiones en los ojos, utilice siempre gafas de protección con la clasificación ANSI Z87.1 para protegerse contra los peligros de las gotas/salpicaduras. 🕮 6.4.
La exposición a productos químicos tóxicos puede causar lesiones graves o mortales. El operador y los presentes podrían necesitar una mascarilla de respiración adecuada aprobada por NIOSH/MSHA para el producto químico que se está aplicando. Lea y siga todas las advertencias e instrucciones de la etiqueta del producto químico.



Lleve siempre botas de goma resistentes a los productos químicos.



Use overoles protectores como se recomienda en las advertencias e instrucciones del producto químico que se está aplicando. Si está rociando por encima de la cabeza, o si el aerosol puede llegar a la altura de la cabeza, use una cubierta protectora que cubra la cabeza.



Para reducir el riesgo de contacto con cualquier producto químico, use siempre guantes de goma resistentes a los productos químicos.



Nunca rocíe en dirección a otras personas, animales o propiedades que puedan resultar lesionadas o dañadas por la solución en aerosol. Mantenga alejados a los presentes cuando esté rociando.



Para reducir el riesgo de lesiones o daños en la propiedad por activación involuntaria, retire la pila cada vez que el rociador no esté en uso, 🕮 6.6.

4.2 Batería

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en la batería serie AS:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente la batería a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 7.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 7.

Las baterías se pueden vender por separado.

4.3 Cargador

Los siguientes símbolos de seguridad se pueden ver en el cargador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales a consecuencia de incendios o de choques eléctricos, asegúrese de que el cargador no se moje. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Para uso en interiores únicamente, 🕮 8.

El cargador se puede vender por separado.

5 Advertencias de seguridad e instrucciones generales para herramientas motorizadas

5.1 Instrucciones y advertencias de seguridad generales para productos alimentados por batería

Esta sección contiene las advertencias e instrucciones generales de seguridad para los productos que funcionan con pilas.

⚠ ADVERTENCIA

- Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
- Si no se respetan todas las advertencias e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, incendios, explosiones y/o daños materiales o lesiones graves.
- Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor del gatillo esté bloqueado antes de poner la pila, recoger o llevar el rociador. Llevar el rociador con el dedo en el interruptor de gatillo o insertar la batería con el interruptor de gatillo activado aumenta la probabilidad de que se produzcan rociadas no deseadas y posibles accidentes.
- Retire la pila del rociador antes de hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardarlo. Esas medidas de seguridad preventivas

reducen el riesgo de que el rociador se ponga en marcha accidentalmente.
- Para la recarga, utilice únicamente el cargador especificado por STIHL. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con un tipo de batería diferente.
- Use el rociador sólo con las pilas específicamente indicadas. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio o de explosión, así como de lesiones o de daños materiales.
- Cuando la batería no se esté usando, manténgala alejada de objetos metálicos como presillas de papel, monedas, llaves, clavos u otros objetos de metal pequeños que pudieran establecer una conexión entre los terminales de las baterías. No la guarde en un envase metálico. Un puente entre los terminales de la batería puede causar quemaduras, un incendio o una explosión.
- Si la batería se maltrata, podría salir líquido de la misma; evite el contacto con este líquido. Si, a pesar de todo, el contacto se produce, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además atención médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones, quemaduras químicas o enfermedades respiratorias si se inhala.
- No utilice una pila o un rociador que esté dañado o modificado. Las baterías que se hayan dañado o modificado pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios o explosiones, así como lesiones o daños materiales.
- No exponga una pila o el rociador al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 212 °F (100 °C) puede provocar un incendio o una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería a temperaturas no incluidas en el intervalo de temperaturas ambiente especificado. Si se carga incorrectamente o a temperaturas no incluidas en el intervalo especificado, la batería puede sufrir daños, y puede aumentar el riesgo de incendio.
- El mantenimiento deberá efectuarlo únicamente un técnico calificado, utilizando piezas de repuesto idénticas a las que se reemplazan.
- No modifique ni intente reparar el rociador o la pila. Siga las instrucciones de uso y cuidado.

5.2 Advertencias generales de seguridad para herramientas motorizadas

5.2.1 Introducción

Este capítulo contiene las advertencias e instrucciones de seguridad generales prescritas para herramientas motorizadas eléctricas manuales. En los siguientes capítulos de este manual, se proporcionan otras advertencias e instrucciones importantes.

⚠ ADVERTENCIA

- **Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** Si no se siguen todas las advertencias e instrucciones, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- **Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.**

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias hace referencia a una herramienta alimentada por cordón eléctrico o a batería (inalámbrica).

5.2.2 Seguridad en la zona de trabajo

a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden y la oscuridad favorecen los accidentes.

b) **No utilice las herramientas motorizadas en entornos potencialmente explosivos, tales como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas motorizadas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.

c) **Asegúrese de que niños y terceras personas se mantienen alejados de la herramienta motorizada mientras la está usando.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control sobre la herramienta.

5.2.3 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta motorizada debe corresponder con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. No utilice enchufes adaptadores con herramientas motorizadas que tengan clavija de puesta a tierra**. El uso de enchufes no modificados y de los tomacorrientes adecuados reduce el riesgo de descargas eléctricas.

b) **Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si

su cuerpo está conectado con tierra, existe un mayor riesgo de que sufra descargas eléctricas.

c) **No exponga las herramientas motorizadas a la lluvia ni a la humedad.** Si entra agua en la herramienta motorizada, aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

d) **No maltrate el cordón eléctrico. Nunca tire del cordón eléctrico para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta motorizada. Mantenga el cordón protegido del calor y alejado de aceites, bordes afilados y piezas móviles.** Si el cordón está dañado o retorcido, aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

e) **Cuando use una herramienta motorizada a la intemperie, utilice un cordón de extensión adecuado para el uso en exteriores.** Con un cordón apto para el uso en exteriores se reduce el riesgo de descargas eléctricas.

f) **Si resulta ineludible el uso de una herramienta motorizada en un lugar húmedo, utilice un suministro de energía eléctrica con dispositivo de corriente residual (RCD) o con protección contra pérdidas a tierra (GFCI).** El uso de un RCD o GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.2.4 Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común cuando use una herramienta motorizada. No utilice una herramienta motorizada si se nota cansado o si está bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos**. Un descuido breve durante el uso de una herramienta motorizada puede causar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Protéjase los ojos siempre.** El uso de equipos protectores como mascarillas, zapatos de seguridad antideslizantes, casco y protectores de los oídos para lograr las condiciones de trabajo apropiadas reduce el riesgo de sufrir lesiones personales.

c) **Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de energía o a la batería, antes de levantarla y antes de cargarla.** Cargar una herramientas motorizadas con un dedo colocado sobre el interruptor de encendido o conectar la alimentación de herramientas que tienen el interruptor en la posición de encendido favorece los accidentes.

d) **Retire todas las llaves o herramientas de ajuste antes de encender la herramienta motorizada.** Si se deja una herramienta o una llave colocada en un componente giratorio de la herramienta motorizada, se pueden producir lesiones personales.

e) **No extienda los brazos más de lo necesario. Mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento.** Así, podrá controlar mejor la herramienta motorizada si surge cualquier imprevisto.

f) **Use vestimenta adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello y su ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en los componentes en movimiento.

g) **Si cuenta con dispositivos para la conexión de equipos extractores y recogedores de polvo, asegúrese de que estos están conectados y de que se usan debidamente.** El uso de un equipo recogedor de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas lo lleve a actuar con un exceso de confianza y a no tener en cuenta los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de un segundo.

5.2.5 Uso y cuidado de la herramienta motorizada

a) **No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada adecuada para el trabajo que va a realizar.** Si usa la herramienta motorizada correcta, llevará a cabo la tarea mejor y con mayor seguridad, y al ritmo para el cual fue diseñada.

b) **No utilice la herramienta motorizada si no se puede encender y apagar con el interruptor.** Toda herramienta motorizada que no pueda controlarse con su interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire el paquete de baterías (si es desmontable), de la herramienta motorizada antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta motorizada por accidente.

d) **Guarde las herramientas motorizadas fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones.** En manos de personas no capacitadas para usarlas, las herramientas motorizadas son peligrosas.

e) **Mantenga debidamente las herramientas motorizadas y sus accesorios. Compruebe si los componentes móviles están mal alineados o agarrotados, si hay roturas en alguna pieza y otros aspectos que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay daños, envíe la herramienta eléctrica a reparación antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas motorizadas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Si se han mantenido correctamente y están afiladas, las herramientas de corte son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta motorizada, los accesorios, las brocas, etc. tal como se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de tarea que va a realizar.** El uso de una herramienta motorizada para trabajos diferentes a aquellos para los que fue diseñada puede producir situaciones peligrosas.

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Las superficies de agarre y los mangos resbaladizos dificultan la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5.2.6 Uso y cuidado de la herramienta con batería

a) **Recárguela únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con baterías de un tipo diferente.

b) **Utilice las herramientas motorizadas únicamente con las baterías especificadas para ellas.** El uso de otras baterías puede crear riesgos de lesiones o incendio.

c) **Cuando no utilice las baterías, manténgalas alejadas de objetos metálicos tales como presillas para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran establecer una conexión entre los distintos terminales.** Un cortocircuito entre los terminales de batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de maltrato, podría salir líquido de la batería; evite el contacto con el mismo. Si, a pesar de todo, el contacto se produce, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones y quemaduras.

e) **No utilice una batería ni una herramienta a batería que presente daños o haya sido modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y que puede provocar incendios, explosiones y lesiones.

f) **No exponga nunca un paquete o herramienta con batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C/ 265 °F puede causar una explosión.

g) **Respete todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue el paquete ni la herramienta con batería a temperaturas fuera del intervalo que se especifica en las instrucciones.** Una carga incorrecta o realizada a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendios.

5.2.7 Mantenimiento

a) **El mantenimiento de su herramienta motorizada deberá realizarlo siempre un técnico calificado, utilizando piezas de repuesto genuinas.** Solo así queda garantizado que se mantendrá intacta la seguridad de la herramienta motorizada.

b) **Nunca intente reparar baterías dañadas.** Del mantenimiento de las baterías deben encargarse únicamente el fabricante o un proveedor de servicio autorizado.

6 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

6.1 Introducción

Cuando se utiliza un rociador alimentado por pilas, siempre se deben seguir las precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL ROCIADOR!

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendio, explosión, descarga eléctrica y otras lesiones, lea y siga las importantes instrucciones de seguridad en este capítulo. En capítulos posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

6.2 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- Lea y respete las instrucciones de manejo y uso que se dan en este manual para conocer las aplicaciones aprobadas y las técnicas de trabajo recomendadas.
- Este rociador está diseñado para rociar soluciones líquidas para el control de plagas y malas hierbas en frutas, flores y huertos de verduras, en árboles y arbustos y en otras plantas. Usar el rociador para trabajos para los cuales no ha sido diseñado, podría provocar lesiones graves o mortales.
- Utilice únicamente soluciones químicas que estén específicamente aprobadas por el fabricante, para su uso en rociadores presurizados, y que cumplan con todas las reglamentaciones, normas y disposiciones de seguridad. Nunca rocíe soluciones químicas que sean cáusticas, corrosivas o venenosas.
- El rociador está diseñado para uso exterior. Puede utilizarse en invernaderos bien ventilados, si el fabricante del producto químico que se está pulverizando permite dicho uso en la concentración que se está aplicando. Lleve siempre el equipo de protección adecuado y siga las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante del producto químico.
- En todas las aplicaciones, el operador debe estar protegido de cualquier exposición dañina mediante el uso de equipos de protección adecuados para los ojos y las vías respiratorias. Pueden ser necesarias precauciones especiales no especificadas aquí, dependiendo del producto químico que se rocíe
- Un uso indebido podría provocar lesiones o daños materiales, incluidos daños en el rociador.
  - Use el rociador, la batería y el cargador solo como se describe en este manual.
  - Nunca intente modificar o anular los controles del rociador o los dispositivos de seguridad de ninguna manera.
  - Nunca use un rociador que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.
- La batería de la serie STIHL AS está diseñada para su uso exclusivo con herramientas motorizadas de STIHL compatibles, y se debe cargar siempre con un cargador AL 1, AL 5 o AL 5-2 de STIHL.

6.3 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- El trabajo con el rociador puede ser agotador. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
  - Consulte a su médico antes de usar el rociador si tiene alguna condición de salud que pueda agravarse por el trabajo extenuante.
  - No utilice el rociador bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol o medicamentos, etc.) que pueda afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  - Permanezca alerta. No utilice el rociador cuando esté cansado. Si se cansa, haga una pausa.
  - No permita que menores de edad usen el rociador.
  - No se debe permitir que los transeúntes, especialmente los niños, y los animales estén en el área donde se usa el rociador.
- Según los actuales conocimientos de la STIHL, el motor eléctrico de este rociador no debería interferir con un marcapasos.
  - Sin embargo, las personas con un marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar este rociador.

6.4 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones cuando se trabaja con agentes químicos:
  - Siempre use ropa y equipo de protección adecuados cuando llene, use y limpie el rociador.
  - Siga siempre las advertencias e instrucciones del fabricante del producto químico con respecto a la protección adecuada de sus ojos, piel, nariz, boca y vías respiratorias.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones oculares:



– Lleve siempre gafas protectoras clasificadas según la norma ANSI Z87.1 para protegerse contra los peligros de las gotas y salpicaduras. Las gafas de seguridad no proporcionan una protección total.

- Para reducir el riesgo de contacto con cualquier agente químico durante el llenado, uso o limpieza del rociador, el operador y los transeúntes pueden necesitar un respirador debidamente ajustado y aprobado por NIOSH/MSHA para el producto químico que se esté utilizando, overoles protectores u otro equipo de protección. Lea y siga todas las advertencias e instrucciones de la etiqueta del producto químico.



– Use un respirador adecuado, tal como se recomienda en la etiqueta del producto químico que se está empleando. La inhalación de productos químicos tóxicos puede causar lesiones graves incluso mortales.



– Use un overol de protección como se recomienda en la etiqueta del producto químico que se está empleando. Si está rociando por encima de la cabeza, o si el aerosol puede llegar a la altura de la cabeza, use una cubierta protectora que cubra la cabeza.
– No use pantalones cortos, sandalias o vaya descalzo.



– Use siempre guantes de goma, resistentes a los productos químicos.

– Observe todas las demás recomendaciones de ropa de protección que se encuentran en la información del producto del fabricante de productos químicos.
– Cámbiese de ropa inmediatamente si se contamina con productos químicos.

- Es muy importante tener una buena estabilidad. Para ayudar a mantener una posición segura y reducir el riesgo de lesiones:



– Use botas de goma/resistentes a los químicos con suelas antideslizantes. Nunca use sandalias, chancletas, calzado con punta abierta o similar.

6.5 Manejo de productos químicos

⚠ ADVERTENCIA

- Si se usan de forma indebida, los productos químicos pueden ser nocivos para personas y animales, así como para el medio ambiente. Además, los productos químicos que son cáusticos, corrosivos o venenosos no deben ser utilizados en su rociador. Lea atentamente las etiquetas de los envases de los productos químicos antes de usarlos.
- Los productos químicos se clasifican en categorías de toxicidad. Los plaguicidas regulados por la EPA, por ejemplo, utilizan palabras clave para indicar el potencial del producto para enfermar. La palabra "Atención" se usa en los pesticidas con la menor posibilidad de ser peligrosos para los seres humanos. La palabra "Advertencia" identifica un producto más venenoso que los productos del grupo de "Atención". Los plaguicidas que llevan la palabra "Danger" en la etiqueta son muy venenosos o irritantes y deben manejarse con extremo cuidado. Por último, los plaguicidas con la etiqueta "Danger - Poison" son sólo para uso restringido y, por lo general, deben utilizarse bajo la supervisión de un técnico de aplicación certificado.
- De manera similar, la EPA clasifica los herbicidas con las palabras de señal "Caution," "Warning"" y "Danger." A cada categoría se aplican características de manejo específicas. Familiarícese con las características de la categoría del producto que está usando.
- Mezcle sólo pesticidas y/o herbicidas compatibles. La mezcla incorrecta puede producir gases tóxicos. Cuando maneje productos químicos y cuando rocíe, asegúrese de que está operando de acuerdo con las normas y directrices de protección ambiental locales, estatales y federales. No rocíe si hace mucho viento. Para contribuir a la protección del medio ambiente, utilice solamente la dosis recomendada. No aplique los productos en exceso.
- No coma, beba ni fume mientras manipula productos químicos o mientras pulveriza. Nunca sople por la boca a través de boquillas, válvulas, mangueras o cualquier otro compo-

nente. Siempre maneje los productos químicos en un lugar bien ventilado y utilice la ropa protectora y equipo de protección adecuados. No almacene ni transporte productos químicos con alimentos o medicinas, y nunca reutilice un contenedor químico para ningún otro propósito. No rocíe materiales en otros contenedores, especialmente en los de alimentos y/o bebidas.

- En caso de contacto o ingestión accidental de productos químicos, o en caso de contaminación de la ropa, detenga el trabajo y consulte inmediatamente las instrucciones del fabricante del producto químico. Si tiene dudas sobre lo que debe hacer, consulte inmediatamente con un centro de información sobre envenenamiento o a un médico. Tenga a la mano la etiqueta del producto para que se la lea o la muestre a la persona que consulte.
- Limpie inmediatamente todos los productos químicos que se derramen. Elimine todos los residuos de acuerdo con las leyes y los reglamentos estatales o federales.
- Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños y otras personas sin autorización y lejos de los animales. Cuando no se estén usando, guarde los productos químicos en un lugar seguro. Siga las recomendaciones del fabricante para el almacenamiento adecuado.

6.6 Rociador

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
  - No sumerja el rociador en agua u otros fluidos.
  - Guarde el rociador en el interior.
- Este rociador alimentado por pilas está diseñado sólo para rociar productos químicos y otras soluciones líquidas. Su uso para otros fines puede aumentar el riesgo de lesiones y de daños materiales.
  - Lea y respete las instrucciones de manejo de este manual para conocer las aplicaciones aprobadas, 🕮 17.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:



  - Retire siempre la pila antes de montar, transportar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o almacenar el rociador, y en cualquier otro momento en que no esté en uso.
- Aunque ciertos accesorios no autorizados pueden instalarse en su rociador STIHL, su uso puede ser extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  - Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL.
  - Nunca modifique este rociador de ninguna manera.
  - Nunca intente modificar o anular los controles del rociador o los dispositivos de seguridad de ninguna manera.
  - Nunca use un rociador que haya sido modificado o alterado en su diseño original.
- Si el rociador sufre una caída o está sujeto a impactos pesados similares:
  - Asegúrese de que no se ha dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
  - Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionen correctamente.
  - Revise el depósito y las mangueras en busca de fugas.
  - Asegúrese de que la batería no se ha dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  - Nunca trabaje con un rociador o con una batería que estén dañados o averiados. Si tiene dudas, lleve el rociador y la batería a su concesionario de servicio autorizado STIHL para que los revisen.
- Si el rociador o la batería están dañados, no funcionan correctamente, se han dejado al aire libre y se han expuesto a la lluvia o a la humedad, o si han caído al agua o a otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  - Lleve el rociador y la pila a su distribuidor autorizado de STIHL para que los revise antes de seguir usándolos.
- Las piezas de repuesto originales de STIHL están diseñadas específicamente para adaptarse a su rociador y cumplir con los requisitos de seguridad y rendimiento. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.

– STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

6.7 Uso del rociador

6.7.1 Llenado del depósito

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones por fuga de la solución de rociado:
  – Antes de utilizar el rociador con productos químicos, llene el recipiente con agua fresca; presurice el rociador y practique la rociada; compruebe si hay fugas; cuando esté completamente familiarizado con el funcionamiento del rociador, drene el agua y siga los procedimientos de funcionamiento normales.
- Para reducir el riesgo de lesiones o daños en la propiedad por exposición a productos químicos:
  – Llene el contenedor en un área bien ventilada, al aire libre y siga todas las instrucciones de manipulación que se indican en la etiqueta del producto químico.
  – Evite el derrame colocando el rociador en una superficie nivelada antes de llenarlo. Asegúrate de que esté seguro y no se caiga.
  – No llene demasiado el contenedor con la solución química.
  – Si llena el recipiente con una manguera conectada a un suministro central de agua, mantenga la manguera fuera de la solución para reducir el riesgo de reflujo, es decir, para reducir el riesgo de que los productos químicos puedan ser aspirados por el suministro de agua en caso de un vacío repentino.
  – Calcule la cantidad correcta de solución química para que se agote por completo, sin que quede ninguna solución extra en el recipiente después de terminar el trabajo.
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales por una dilución inadecuada:
  – Lea la etiqueta del producto químico y calcule la dilución correcta antes de empezar a llenar el contenedor. Mide con cuidado. Cuando se llena hasta la marca máxima, el contenedor tiene una capacidad de 5 l (1,32 US gal.).
- Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – Nunca llene el contenedor con materiales inflamables o combustibles, que pueden explotar bajo presión.
- Para reducir el riesgo de fuga de productos químicos:
  – Nunca llene el contenedor con materiales cáusticos o corrosivos.
- Para reducir el riesgo de lesiones por exposición a temperaturas de líquidos hirvientes:
  – Nunca llene el contenedor con líquidos que tengan una temperatura superior a 30 °C (86 °F).
  – Nunca deje el rociador a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.

6.7.2 Antes de pulverizar

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones corporales por fugas:
  – Inspeccione su rociador antes y después de cada uso. Asegúrese de que el contenedor esté bien sellado y no tenga fugas. Revise todas las conexiones para asegurarse de que estén bien ajustadas. Asegúrese de que la manguera esté bien conectada y en buenas condiciones antes de presurizar el contenedor.
  – No intente nunca presurizar la unidad por ningún otro método que no sea el módulo de la bomba integrada.
- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  – Utilice el rociador sólo como se describe en este manual de instrucciones.
- El uso de un rociador modificado, dañado, mal ajustado o con un mantenimiento inadecuado, o que no esté completa y seguramente ensamblado, puede dar lugar a un mal funcionamiento y aumentar el riesgo de lesiones corporales graves o la muerte.
  – Nunca haga funcionar un rociador modificado, dañado, con un mantenimiento inadecuado o que no esté completa y seguramente ensamblado.
  – Compruebe siempre que el rociador esté en buenas condiciones y funcione correctamente antes de empezar a trabajar, especialmente el contenedor, la manguera y todos los sellos.
  – Asegúrese de que el interruptor del gatillo y el pestillo de retención se muevan libremente. El interruptor del gatillo no debe engranar hasta que el cerrojo de retención se mueva a la posición de desbloqueo.

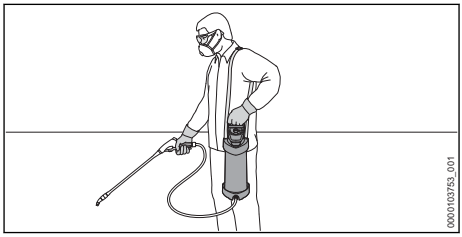
– Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.
– Si su rociador o alguna de sus piezas está dañada o no funciona correctamente, llévelo a su distribuidor de servicio autorizado de STIHL. No utilice el rociador hasta que se haya corregido el problema.

- Exponer la pila a agentes químicos aumenta el riesgo de cortocircuito, incendio y explosión.
  – Nunca haga funcionar el rociador sin que la tapa del compartimento de la pila esté bien asegurada en su lugar.
  – Si la tapa del compartimento de la pila falta, está desgastada o dañada, cámbiela antes de llenar el contenedor o de rociar cualquier tipo de solución.
- Antes de colocar la batería:
  – Compruebe si hay corrosión o materias extrañas en los contactos del compartimiento de la batería; mantenga los contactos limpios.
  – Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada, deformada, o que pierda líquido.
  – Lea y siga las instrucciones para encender el rociador, 15.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves debido a un arranque involuntario o a la filtración de líquido de la boquilla de rociado:
  – Nunca lleve el accesorio de rociado con el dedo en el interruptor del gatillo.
  – Asegúrese de que el pestillo de retención esté en la posición de bloqueo antes de insertar o retirar la pila.



  – Retire la pila antes de montar, transportar, inspeccionar, limpiar, revisar, mantener o almacenar el rociador y en cualquier otro momento en que no se utilice.
  – Nunca deje el rociador desatendido cuando la batería esté puesta.
  – Siempre apague el rociador, retire la batería y extraiga la válvula de alivio del manómetro de émbolo para despresurizar el depósito después de su uso.
  – Nunca almacene la batería en el rociador.

6.7.3 Cómo sostener y controlar el rociador



⚠ ADVERTENCIA

- Para mantener un agarre firme y controlar adecuadamente su rociador:
  – Mantenga el accesorio del rociador limpio en todo momento. Manténgalo libre de brea, aceite, grasa y resina.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o los presentes por pérdida de control:
  – Siempre sostenga la pistola de rociado con firmeza cuando esté trabajando.
  – Sujete firmemente la pistola de rociado con los dedos.
  – Coloque el accesorio de rociado de tal manera que todas las partes de su cuerpo estén libres del chorro de rociado.
- Para reducir el riesgo de que usted o las personas de los alrededores sufran lesiones graves o mortales causadas por una pérdida de control, asegúrese de que tiene los pies bien apoyados y de que mantiene el equilibrio en todo momento:
  – Tenga especial cuidado cuando trabaje en terrenos con mucha vegetación o húmedos, y preste atención siempre a posibles obstáculos ocultos como tocones, raíces, piedras, hoyos y zanjas, para evitar tropezarse o caerse.
  – Proceda con extrema precaución cuando trabaje en declives o en terrenos irregulares.
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control:
  – Nunca trabaje sobre una escalera de mano, sobre un techo, un árbol o cualquier otro punto de apoyo que no sea seguro.
  – No extienda los brazos más de lo necesario. Mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento.
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control:
  – Cuelgue la correa para el hombro sobre su hombro izquierdo para que la unidad

cuelgue a su lado y pueda bajarla rápidamente en caso de emergencia. Nunca lleve la correa para el hombro cruzada sobre el pecho.
- Mantenga el rociador en posición vertical.
- Sujete la pistola de pulverización por el mango de control con la mano derecha, de modo que el pulgar rodee el mango de control.

6.7.4 Condiciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Haga funcionar su rociador sólo bajo buena visibilidad en condiciones de luz diurna favorables.
  - Aplace el trabajo si hace mal tiempo o viento, si llueve o si hay niebla.
- Tu rociador es una máquina para una sola persona.
  - No permita que otras personas se acerquen a la zona general de trabajo.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  - Apague el rociador inmediatamente si se le acercan.
- Para reducir el riesgo de lesiones en los espectadores y usuarios no autorizados:
  - Nunca deje el rociador desatendido cuando la pila esté puesta.
  - Apague el rociador y retire la pila durante las descansos de trabajo y en cualquier otro momento en que el rociador no esté en uso.
- Las chispas generadas por el funcionamiento del rociador pueden ser capaces de encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca rocíe líquidos combustibles ni opere el rociador en lugares en los que haya presencia de materiales y sustancias combustibles, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
- La inhalación de ciertas sustancias químicas puede causar enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otros daños al sistema reproductivo.
  - Controlar la rociada química en la fuente donde sea posible.
  - Utilice buenas prácticas de trabajo. Opere la unidad de manera que cualquier viento o proceso de operación no vuele el rocío hacia el operador.
  - Siga las recomendaciones de EPA/OSHA/NIOSH, de las asociaciones de trabajo y de los sindicatos con respecto al uso correcto.
  - El operador y cualquier persona que se encuentre en la zona puede necesitar usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA para el tipo de producto químico que se esté usando. Consulte la etiqueta del producto químico que se está aplicando.
  - Si usted desconoce los riesgos relacionados con un producto químico específico, lea la etiqueta del producto y/o la hoja de datos de seguridad del material para esa sustancia, y/o consulte con el fabricante/proveedor del material. También puede ponerse en contacto con su empleador o con organismos gubernamentales como EPA, OSHA y NIOSH, y consultar otras fuentes acerca de materiales peligrosos. El estado de California y otras autoridades han publicado listas de sustancias carcinógenas, de toxicidad para la función reproductora, etc.
- Una manguera desgastada o dañada puede tener fugas. Para reducir el riesgo de lesiones o daños en la propiedad por fuga de productos químicos:
  - Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que la manguera esté en buenas condiciones y no esté rasgada, agrietada, deformada o dañada de ninguna forma.
  - Evite que la manguera quede atascada en los arbustos, la maleza u otros objetos durante el trabajo.

6.7.5 Instrucciones de manejo

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia:
  - Apague el motor de inmediato y retire la batería.
- Para reducir el riesgo de incendio o de explosión, que podría provocar lesiones personales graves o daños materiales:



– Nunca rocíe líquidos inflamables o combustibles.
– Nunca rocíe materiales cáusticos o corrosivos.
– Nunca introduzca en la bomba líquidos que contengan disolventes o ácidos no diluidos (p. ej., gasolina, aceite de calefacción, rebajador de pintura o acetona).





– Nunca dirija el chorro del spray hacia usted o hacia otras personas. Mantenga alejados a los presentes cuando esté rociando.
– No dirija el chorro del rociador hacia los animales.
– No dirija el chorro del rociador hacia lugares que no pueda ver.
– Apague el rociador, quite la pila, libere la presión del sistema y bloquee el interruptor del gatillo antes de cambiar o ajustar cualquier boquilla de rociado o accesorio.

- El rociador no es seguro para los alimentos.
  – No rocíe productos alimenticios ni bebidas.
- Para reducir el riesgo de fugas:
  – Ponga el rociador en una superficie plana cuando llene el contenedor.
  – No llene de más el contenedor.
  – Si llena el contenedor con una manguera conectada a un suministro central de agua, mantenga la manguera fuera de la solución para reducir el riesgo de reflujo, es decir, que los productos químicos sean aspirados hacia el suministro de agua.
- Cuando llene el contenedor desde su suministro de agua, nunca coloque la manguera de llenado en el pesticida. El sistema de tuberías puede aspirar el líquido debido a la presión negativa en dicho sistema.
- El uso de productos químicos inadecuados puede causar lesiones corporales y dañar el rociador o los objetos que se están rociando.
  – Siga siempre las instrucciones de manejo, dilución y aplicación del fabricante del producto químico.
- Para reducir el riesgo de derramar el producto del contenedor:
  – Póngase en posición vertical mientras trabaja y evite doblar la cintura.
- Si se hace funcionar el rociador sin líquido en el contenedor, la bomba se sobrecalentará, lo que puede provocar daños y fugas permanentes:
  – No haga funcionar el rociador sin líquido en el contenedor.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, incendio y de electrocución:
  – Nunca dirija el chorro del rociador hacia el propio rociador o cualquiera de sus componentes.
  – Nunca dirija el rociador hacia aparatos y equipos eléctricos, enchufes o cables de alimentación eléctrica.



– Nunca rocíe cerca de enchufes eléctricos u otras fuentes de energía.
– Nunca utilice el rociador si la tapa del compartimento de la pila o la caja que rodea el motor está desgastada, agrietada o dañada.

⚠ PELIGRO

- Los productos químicos pueden ser perjudiciales para las personas, los animales y el medio-ambiente. Siempre lea y siga las advertencias e instrucciones del fabricante del producto químico en relación con la preparación, la dilución, el uso seguro y la eliminación adecuada.
  – Mezcle los productos químicos al aire libre o en áreas bien ventiladas. Nunca mezcle diferentes productos químicos a menos que los fabricantes de productos químicos lo autoricen específicamente.
  – Enjuague el contenedor y enjuague la pistola rociadora, la boquilla y las mangueras de forma responsable con el medio ambiente antes de volver a llenar el contenedor con un producto químico diferente.
  – Siga las recomendaciones de la dilución del fabricante de los productos químicos.
  – Prepare la cantidad de solución química que se agotará de una sola vez, sin que se almacene ninguna solución extra en el contenedor después de terminar el trabajo.
  – Llene y haga funcionar el rociador al aire libre o en un área bien ventilada con la protección respiratoria adecuada.



– No rocíe en dirección a los presentes. Mantenga alejados a los presentes cuando esté rociando.
– Nunca trabaje en condiciones ventosas.

– Nunca coma, beba o fume mientras manipula o rocía productos químicos.
– Nunca intente limpiar las boquillas, válvulas, mangueras u otros componentes soplando a través de ellos con la boca.
– Siga las instrucciones del fabricante del producto químico en lo que respecta a la limpieza y la disposición de desechos.
– En caso de ingestión accidental, consulte las instrucciones del fabricante del producto químico. En caso de duda, contacte con el centro de control de envenenamiento local sin demora. Tenga a mano la etiqueta del producto para que se la lea a la persona que usted consulte.
– Siga siempre las reglamentaciones químicas locales, estatales y federales.

7 Seguridad de la batería

7.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de baterías no autorizadas puede dañar el rociador y causar incendios, explosiones, lesiones personales y daños a la propiedad.
  – Use solo baterías de la serie STIHL AS genuinas.
- El uso de baterías de la serie STIHL AS para cualquier fin que no sea alimentar las herramientas motorizadas STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  – Use las baterías de la serie STIHL AS solo con herramientas motorizadas STIHL compatibles.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  – Utilice únicamente cargadores STIHL de las gamas AL 1, AL 5 o AL 5-2 auténticos para cargar las baterías de la gama AS de STIHL.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.



– Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
– Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcances temperaturas muy altas.

– Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
– Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
– Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
– Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.

- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  – Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
  – Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



  – Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.
  – Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
  – Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).

- Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
- Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
- Nunca almacene la batería en el rociador.
- Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
- Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.

- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  - Evite el contacto con la piel y con los ojos.
  - Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
  - En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
  - Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  - Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
  - Avise a los bomberos.
  - Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
  - Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  - Tenga cuidado cuando saque la batería.

8 Seguridad del cargador

8.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:
  - Lea y respete todas las señales de precaución del cargador, de la batería y del rociador, así como todas las instrucciones de este manual, antes de usar el cargador.
  - Cargue únicamente baterías de la serie STIHL AS auténticas. Otras baterías podrían reventar, incendiarse o explotar, y causar lesiones o daños materiales.



  - Para uso en interiores únicamente.
  - Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.
  - No manipule el cargador, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
  - Nunca use el cargador si está dañado.
  - Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.
  - Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
  - Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - Utilice el cargador únicamente bajo techo, en recintos secos.
  - Utilice el cargador sólo dentro de los límites de temperatura ambiente ambiente especificados, 🕮 24.5.
  - Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
  - Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente de pared que esté instalado correctamente, y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
  - Si se conectan demasiados dispositivos a un multicontacto, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y un incendio. Si usa un multicontacto, nunca exceda su capacidad total.

– No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
– No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador.

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
  – Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
  – Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
  – No inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
  – No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
  – Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No la cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



  – Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
  – Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
  – Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
  – Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
  – No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
  – Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
  – Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud no superior a 75 pies.
  – Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del cargador.
  – Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
  – No una varias extensiones eléctricas (en cadena).
- En caso de incendio, o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:
  – Desconecte el cargador de la toma de corriente de inmediato. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de choques eléctricos y de otras lesiones, así como de daños materiales, al montar el cargador:
  – Asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio por detrás de la pared donde va a montar el cargador.
  – Monte el cargador solo como se describe en este manual.
  – Retire la batería antes de montar el cargador.

9 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

9.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  – Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan

en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
– STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.

- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:



– Retire la batería antes de inspeccionar el rociador o de realizar cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento o reparación, antes de guardarlo y en cualquier otro momento en que el rociador no esté en uso.
– Extraiga completamente la válvula de alivio del manómetro de émbolo después de retirar la batería para aliviar la presión restante en el depósito.

- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
  – Antes de inspeccionar o limpiar el cargador, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
  – Revise regularmente el cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable de alimentación y el enchufe están en buenas condiciones y de que no muestran signos de deterioro (fragilidad), desgaste ni daños.
  – Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
  – Mantenga las ranuras de la batería libres de cuerpos extraños. Límpielas siempre que sea necesario con un paño seco o con un cepillo suave y seco.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- El almacenamiento inadecuado puede resultar en el uso no autorizado, daños al rociador y un mayor riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones corporales o daños a la propiedad.
  – Retire la batería del rociador y alivie cualquier presión restante del sistema tirando completamente de la válvula de alivio del manómetro de émbolo antes de guardarlo.
  – Nunca almacene el rociador con la batería puesta.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Guarde el rociador y la batería en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder los niños u otras personas no autorizadas.
  – Drene el contenedor de manera responsable con el medio ambiente.
  – Nunca almacene o transporte productos químicos con ningún alimento o medicamento.
  – Nunca guarde la batería en el rociador ni en un contenedor con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).



– La unidad no se debe usar ni guardar a temperaturas inferiores a cero.
– Si el rociador debe transportarse o almacenarse en condiciones de congelación, confirme que todo el fluido se vacíe completamente del sistema.

- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  – Coloque el rociador en una superficie plana.
  – Tenga cuidado cuando saque la batería.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

10 Antes de empezar a trabajar

10.1 Preparando el rociador para su operación

Antes de empezar a trabajar:
- ► Cargue la batería completamente, 🕮 11.2.
- ► Coloque el rociador sobre suelo plano y firme o en otra superficie sólida, al aire libre o en un área bien ventilada.
- ► Conecte la pistola de pulverización y la manguera, 🕮 13.2.1.
- ► Conecte la lanza de pulverización, 🕮 13.3.
- ► Monte la correa para el hombro, 🕮 13.4.
- ► Revise los controles del rociador, 🕮 16.1.
- ► Llene el contenedor y compruebe el sistema para ver si hay alguna fuga, 🕮 17.1.1.
- ► Monte el cabezal de la bomba, 🕮 13.1.1.

11 Carga de la batería

11.1 Preparación del cargador para el funcionamiento

ADVERTENCIA

- Lea y siga las medidas de seguridad que se ven en la batería y en el cargador, y las advertencias e instrucciones de este manual, 🕮 6.6. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; haga funcionar el cargador bajo techo, a la temperatura ambiente adecuada, 🕮 6.6.

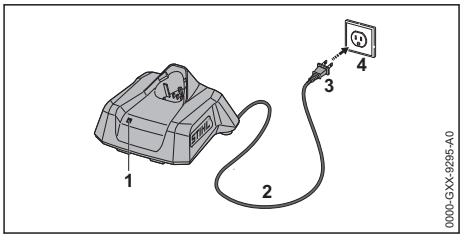
ADVERTENCIA

- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un cargador AL 5-2 de STIHL consume aproximadamente 2.2 amperios. Un AL 5 consume aproximadamente 1.1 A, mientras que un AL 1 consume aproximadamente 0.5 A. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - – Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  - – Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

- Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no ponga el cargador en funcionamiento sobre superficies combustibles o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales combustibles, 🕮 6.6.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- ► Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

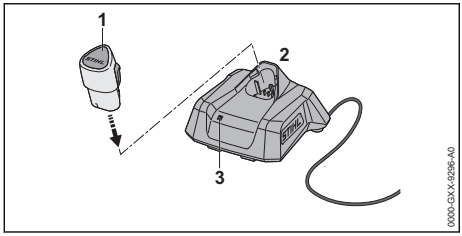
- Coloque el cable eléctrico (2) de modo que no se pueda pisar, no cause tropiezos, no esté en contacto con objetos cortantes o con partes móviles y no pueda sufrir daños ni esté sujeto a esfuerzos de otro tipo.

11.2 Carga

ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal, que presente daños, grietas o fugas o que esté deformada, ni utilice un cargador dañado, 🕮 8. Asegúrese de que el cargador y la batería que va a cargar están completamente secos antes de iniciar la carga, 🕮 8. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas que se adjuntan con su batería.

Para cargar la batería:



- Inserte la batería (1) en el cargador (2) hasta que haga tope.
  El LED del cargador (3) se ilumina o destella en verde cuando la batería se está cargando. Cuando el LED del cargador se apague, el proceso de carga habrá finalizado y el cargador se apagará. La batería puede retirarse del cargador.
- Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 24.6.

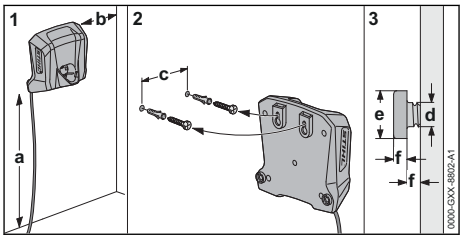
La batería se calienta durante el funcionamiento. Si se inserta en el cargador una batería caliente, puede ser necesario dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

11.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



- Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.
- Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados o elementos de montaje similares si no hay montantes adecuados disponibles.
- Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
  - a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
  - b = como mínimo, 3.9 in. (100 mm)
  - c (para AL 1 y AL 5) = 2.1 in. (54 mm)
  - c (para AL 5-2) = 3.94 in. (100 mm)
  - d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - e = 0.4 in. (9 mm)
  - f = 0.1 in. (2.5 mm)

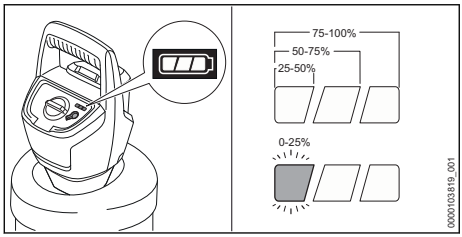
12 Diagnóstico de LED

12.1 LEDs en el rociador

12.1.1 Estado de carga

Los LEDs en el rociador también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



- Coloque la batería.
- Encienda el rociador.
  Los LEDs del rociador se encenderán o parpadearán en verde e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si tres LEDs se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED parpadea en verde, queda menos del 25 % de la carga.

12.2 LED en el cargador

Un LED muestra el estado del cargador y de la batería. El LED puede encenderse o destellar en verde o rojo.

Si el LED se ilumina continuamente en verde o destella verde: la batería se está cargando.

Si el LED destella en rojo: no hay contacto entre la batería y el cargador. Retire y vuelva a colocar la batería.
O bien
La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla. No use ni cargue la batería.
O bien
El cargador está averiado. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.
Si el LED se enciende en rojo continuamente: La batería está demasiado caliente o demasiado fría para cargarse. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (entre 10 °C y 20 °C).

Para obtener más información, 🕮 23.

13 Ensamblando el rociador

13.1 Cabezal de bomba

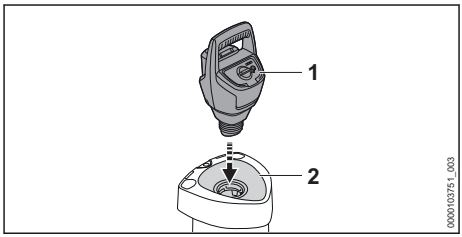
13.1.1 Montaje del cabezal de la bomba

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que ha retirado la batería. Nunca haga funcionar su rociador sin un cabezal de bomba debidamente montado, 🕮 6.7.5.

Para montar el cabezal de la bomba:

- Revise si el anillo de sellado del cabezal de la bomba está en la posición correcta y si presenta daños.
  - Si el anillo de sellado no encaja bien en la carcasa del cabezal de la bomba, presione el anillo de sellado completamente.
  - Si el anillo de sellado está dañado, no trabaje con el cabezal de la bomba y consulte a un concesionario de servicio de STIHL.



- Coloque el cabezal de la bomba (1) en el depósito (2).
- Enrosque el cabezal de la bomba (1) y apriételo firmemente.

13.1.2 Desmontaje del cabezal de la bomba

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con productos químicos, apague siempre el rociador, quite la batería y alivie la presión restante del sistema antes de intentar retirar el cabezal de la bomba.

Para retirar el cabezal de la bomba:

- Apague el rociador, 🕮 15.2.
- Retire la batería, 🕮 14.2.
- Extraiga la válvula de alivio del manómetro de émbolo para aliviar la presión del sistema, 🕮 17.4.
- Desenrosque el cabezal de la bomba del depósito.

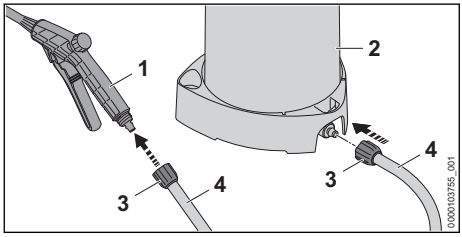
13.2 Pistola de pulverización y manguera

13.2.1 Conexión de la pistola de pulverización y la manguera

ADVERTENCIA

- Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que ha retirado la batería. Nunca haga funcionar su rociador sin una pistola de pulverización, una manguera y una lanza de pulverización debidamente montadas, 🕮 6.7.5. Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL, 🕮 6.6

Para conectar la manguera:
- ► Apague el rociador, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.



- ► Deslice las tuercas de unión (3) en la manguera (4).
- ► Conecte la manguera (4) a la pistola de pulverización (1).
- ► Conecte la manguera (4) al depósito (2).
- ► Enrosque las tuercas unión (3) a mano y apriételas firmemente.

13.2.2 Desmontaje de la pistola de pulverización y la manguera

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con productos químicos, apague siempre el rociador, quite la batería y alivie la presión restante del sistema antes de intentar retirar la pistola de pulverización, la manguera o la lanza de pulverización.

Para quitar la manguera:
- ► Apague el rociador, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.
- ► Extraiga la válvula de alivio del manómetro de émbolo para aliviar la presión del sistema, 🕮 6.7.5.
- ► Desenrosque las tuercas de unión.
- ► Saque la manguera de la pistola de pulverización y del depósito.

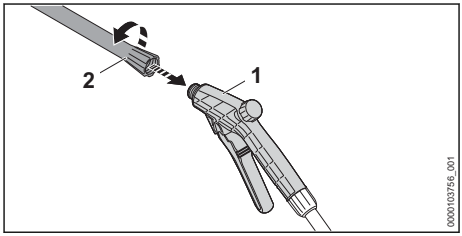
13.3 Lanza de pulverización

13.3.1 Conexión de la lanza de pulverización

ADVERTENCIA

- Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que ha retirado la batería. Nunca haga funcionar su rociador sin una pistola de pulverización, una manguera y una lanza de pulverización debidamente montadas, 🕮 6.7.5. Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL, 🕮 6.6

Para conectar la lanza de pulverización:



- ► Enrosque la lanza de pulverización (2) en la pistola de pulverización (1) y apriétela firmemente con la mano.

13.3.2 Quitar la lanza de pulverización

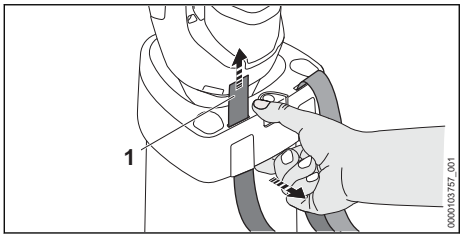
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con productos químicos, apague siempre el rociador, quite la batería y alivie la presión restante del sistema antes de intentar retirar la pistola de pulverización, la manguera o la lanza de pulverización.

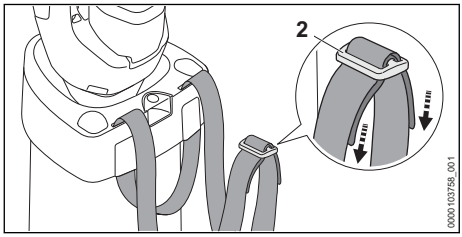
Para quitar la lanza de pulverización:
- ► Apague el rociador, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.
- ► Extraiga la válvula de alivio del manómetro de émbolo para aliviar la presión del sistema, 🕮 17.4.
- ► Desenrosque la lanza de pulverización.
- ► Saque la lanza de la pistola de pulverización.

13.4 Montaje de la correa para el hombro

Para montar la correa para el hombro:



- ► Quítele la hebilla a la correa para el hombro (1).
- ► Mueva la caja hacia fuera y pase la correa a través de la abertura.



- ► Pase los extremos de la correa a través de la hebilla.

14 Colocación y extracción de la batería.

14.1 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 🕮 7. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.

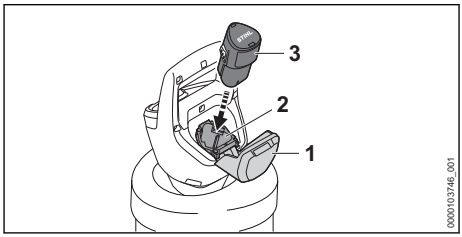
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, incendio y explosión, evite el contacto de la batería con productos químicos u otros fluidos. Asegúrese de que la tapa del compartimento de la pila esté bien cerrada antes de llenar el contenedor o de rociar. Nunca haga funcionar el rociador si falta, está gastada o dañada la tapa del compartimento de la pila.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación involuntaria, nunca guarde la pila en el rociador, 🕮 20.2.

Para colocar la batería:



- ► Coloque el rociador en una superficie plana.
- ► Levante la cubierta (1) del compartimento de la batería y sosténgala.
- ► Inserte la batería (3) en su compartimiento (2) hasta que haga tope.
  La batería está colocada correctamente cuando se escucha un chasquido.
- ► Cierre la cubierta del compartimento de la batería.

Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 🕮 11.

14.2 Extracción de la batería

ADVERTENCIA

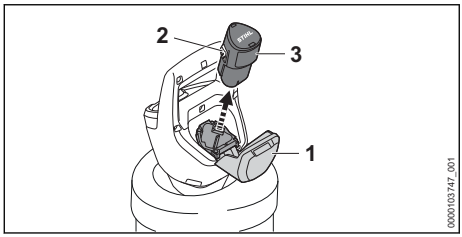
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales debido a una activación no intencionada, siempre retire la pila antes de montar, transportar, limpiar, reparar, mantener o almacenar el rociador, y en cualquier otro momento en que no esté en uso.

ADVERTENCIA

- Tenga cuidado al retirar la batería, para evitar que se caiga y cause lesiones corporales o daños a la propiedad.

Para retirar la batería:

- ► Suelte el disparador.
- ► Coloque el rociador en una superficie plana.



- ► Levante la cubierta (1) del compartimento de la batería y sosténgala.
- ► Apriete las palancas de bloqueo (2) para sacar la batería (3) de su compartimiento.
- ► Cierre la cubierta del compartimento de la batería.

INDICACIÓN

- Evite exponer la batería a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

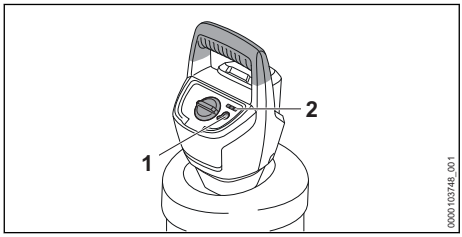
15 Encender y apagar el rociador

15.1 Encendido

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca haga funcionar su rociador si está dañado, mal ajustado o mantenido, no está completa y seguramente ensamblado o no funciona correctamente, 🕮 6.6. Para reducir el riesgo de lesiones corporales, siempre use equipo de protección, incluyendo protección respiratoria y de los ojos adecuada, al operar su rociador,🕮 6.4.

Para encender el rociador:



- ► Ajuste la presión de operación.
- ► Oprima el botón pulsador ⏻ (1).

El cabezal de la bomba y los LEDs (2) se encienden y aumenta la presión de operación en el depósito.

Cuando se alcanza la presión de operación deseada, el cabezal de la bomba se detiene y pasa al modo de espera. Los LEDs se iluminarán o parpadearán. Si la presión de operación en el depósito disminuye, el cabezal de la bomba se pondrá en marcha y funcionará hasta que se alcance de nuevo el ajuste de presión.

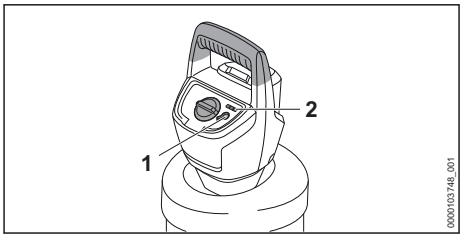
Si al cabo de 1 minuto no se alcanza la presión de operación, el cabezal de la bomba se desconectará automáticamente y los LEDs (2) se apagarán.

Si el cabezal de la bomba no se utiliza durante aproximadamente 15 minutos, este se desconectará automáticamente y los LEDs (2) se apagarán. Para volver a activar el cabezal de la bomba:

- ► Oprima el botón pulsador ⏻ (1).

15.2 Apagado

Para apagar el rociador:



- ► Oprima el botón pulsador ⏻ (1).
  El LED (2) se apagará.

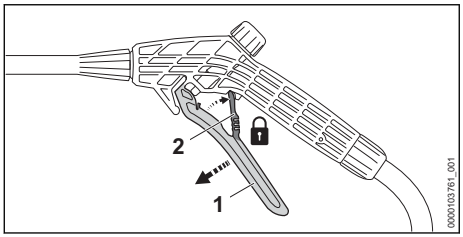
INDICACIÓN

- Después de desconectar el rociador, el depósito sigue presurizado.
  – Despresurice el depósito, 🕮 17.4.

16 Revisión de los controles

16.1 Prueba de los controles

Antes de comenzar a trabajar, confirme que el pestillo de retención (2) y el interruptor de encendido (1) no estén dañados y funcionen correctamente.



Pestillo de retención (2) y gatillo (1)

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones corporales y daños a la propiedad debido a un arranque involuntario, utilice siempre el equipo de protección adecuado, incluida la protección respiratoria y ocular, mientras prueba los controles. Mantenga a los espectadores alejados del área de trabajo.

Para probar los controles:
- ► Retire la batería.
- ► Deslice el pestillo de retención hasta la posición.
- ► Intente apretar el disparador.
  Si puede apretar el disparador, lleve el rociador al concesionario autorizado de STIHL.
- ► Desbloquee el pestillo de retención.
- ► Oprima el interruptor del disparador.
- ► Suelte el disparador.
  El interruptor del disparador debe volver a la posición de apagado cuando se suelte.

Cabezal de bomba
- ► Despresurice y drene el depósito.
- ► Monte el cabezal de la bomba.
- ► Coloque la batería.
- ► Oprima el botón pulsador ⏻.
  El cabezal de la bomba y los LEDs se encienden y aumenta la presión de operación del depósito.
- ► Oprima el botón pulsador ⏻ de nuevo.
  El cabezal de la bomba se desconecta y los LEDs se apagan.
- ► Si el cabezal de la bomba no se apaga, retire la batería y lleve el rociador a un concesionario de servicio STIHL autorizado.

Prueba de fugas
- ► Despresurice y drene el depósito.
- ► Monte el cabezal de la bomba.
- ► Inserte la batería y encienda el cabezal de la bomba.
- ► Espere hasta que el cabezal de la bomba se apague.
- ► Oprima el interruptor del disparador.
  La presión debe aliviarse.
- ► Suelte el disparador.
  La presión no debe aliviarse.
- ► Extraiga completamente la válvula de alivio del manómetro de émbolo.
  La presión de operación debe liberarse del depósito.
- ► Espere hasta que el depósito esté completamente despresurizado.

17 Durante el funcionamiento

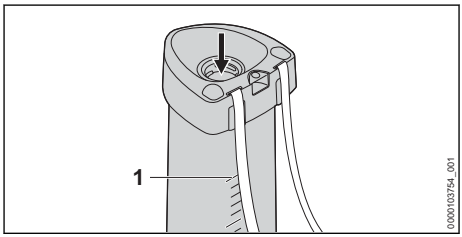
17.1 Llenado y vaciado del contenedor

17.1.1 Llenado del depósito

ADVERTENCIA

- El uso de productos químicos inadecuados puede dañar el rociador y puede provocar lesiones corporales. Nunca rocíe líquidos inflamables o combustibles. Nunca rocíe materiales cáusticos o corrosivos. Nunca introduzca en la bomba líquidos que contengan disolventes o ácidos no diluidos (por ejemplo, gasolina, aceite de calefacción, disolvente de pintura, acetona). Siempre lea y siga las advertencias e instrucciones del fabricante del producto químico en relación con la preparación, la dilución, el uso seguro y la eliminación adecuada.

Para llenar el contenedor:
- ► Apague el rociador, 📖 15.2.
- ► Retire la batería, 📖 14.2.
- ► Coloque el rociador en una superficie plana.



- ► Despresurice el depósito y retire el cabezal de la bomba.
- ► Revise el anillo de sellado en el cabezal de la bomba. Si está dañado o desgastado, hágalo reemplazar antes de usarlo.
- ► Llene el recipiente no más de la marca superior (1) de la escala. No lo llene de más.

Para cerrar el contenedor:
- ► Monte el cabezal de la bomba en el depósito y apriételo firmemente.

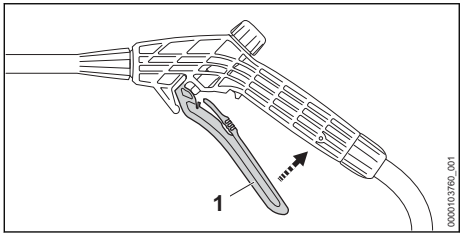
17.1.2 Vaciado del contenedor
- ► Apague el rociador, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.
- ► Despresurice el depósito, 🕮 17.4.
- ► Retire el cabezal de la bomba.
- ► Drene el contenedor de manera responsable con el medio ambiente en un lugar bien ventilado.

17.2 Activar y bloquear el interruptor de encendido

El rociador está diseñado para ser operado con una sola mano.

Activando el interruptor de encendido

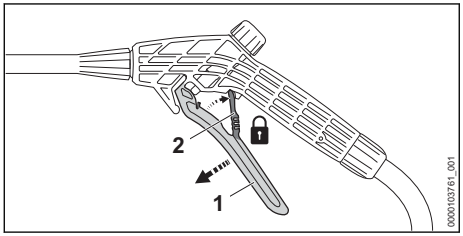
Para apretar el interruptor de encendido:



- ► Presione y mantenga presionado el interruptor del disparador (1) para comenzar a rociar.

Bloquear el interruptor de encendido

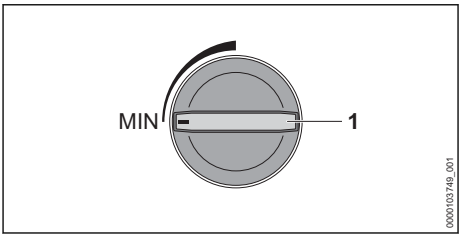
Para bloquear el interruptor de encendido:



- ► Suelte el interruptor de encendido (1).
- ► Deslice el pestillo de retención (2) hasta la posición 🔒 para bloquear el interruptor de encendido.

Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 24.6.

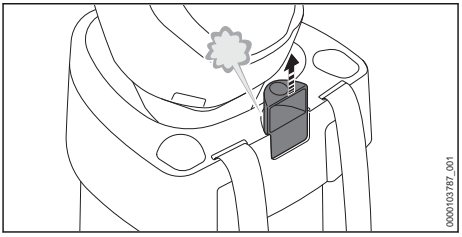
17.3 Ajuste de la presión de operación



Para aumentar la presión de operación:
- ► Gire el regulador giratorio (1) hacia la derecha.

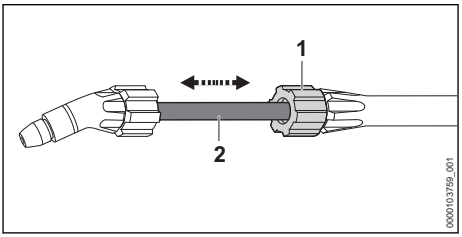
Para reducir la presión de operación:
- ► Gire el control giratorio hacia la izquierda.

17.4 Despresurización del depósito
- ► Apague el rociador, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.



- ► Extraiga completamente la válvula de alivio del manómetro de émbolo.
  La presión de operación se libera del depósito.
- ► Espere a que salga todo el aire presurizado del sistema.

17.5 Extensión de la lanza de pulverización
- ► Apague el rociador, 🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.

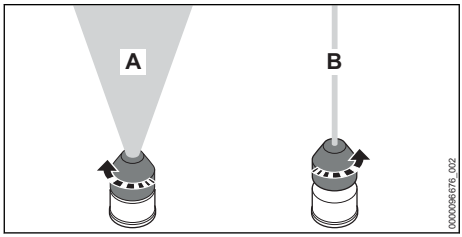


- ► Desbloquee la tuerca de unión (1).

- ► Tire de la extensión de la lanza de pulverización (2) hasta la posición preferida y alinéela de modo que la salida de la boquilla apunte hacia abajo.
- ► Apriete la tuerca de unión firmemente.

17.6 Ajuste de la boquilla

Para ajustar la boquilla con la diferente velocidad de flujo,🕮 24.2:



Para el rayo de cono completo (A):
- ► Gire la boquilla en sentido contrahorario.

Para el rayo de punto (B):
- ► Gire la boquilla en sentido horario.

18 Después de completar el trabajo

18.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

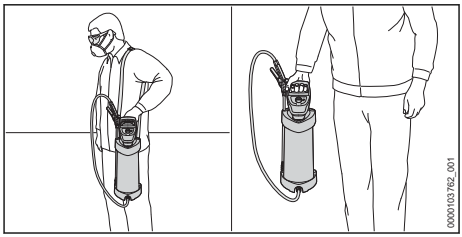
- ■ Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental o el uso no autorizado, apague el rociador y retire la batería antes de transportarlo.

Para preparar el rociador para el transporte o almacenamiento:
- ► Apague el rociador,🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.
- ► Despresurice el depósito, 🕮 17.2.
- ► Apriete el interruptor del disparador para aliviar cualquier presión restante en el sistema, 🕮 17.2.
- ► Bloquee el interruptor de encendido,🕮 17.2.
- ► Retire el cabezal de la bomba, 🕮 13.1.2.
- ► Drene el contenedor de manera responsable con el medio ambiente,🕮 17.1.2.
- ► Enjuague el recipiente con agua limpia.
- ► Llene el contenedor con agua limpia,🕮 17.1.1.
- ► Monte el cabezal de la bomba, 🕮 13.1.1.
- ► Coloque la batería, 🕮 14.1.
- ► Encienda el rociador,🕮 15.1.
- ► Desbloquee el interuptor de encendido,🕮 17.2.
- ► Apriete el interruptor de encendido y continúe rociando hasta que el agua haya sido completamente expulsada de la manguera, la pistola rociadora y la lanza.
- ► Apague el rociador,🕮 15.2.
- ► Retire la batería, 🕮 14.2.
- ► Despresurice el depósito, 🕮 17.4.
- ► Apriete el interruptor del disparador para aliviar la presión del sistema, 🕮 17.2.
- ► Bloquea el interruptor de encendido,🕮 17.2.
- ► Retire la pistola y la lanza,🕮 13.2.2.
- ► Limpie el rociador,🕮 21.1.
- ► Limpie la boquilla, 🕮 21.3.
- ► Si la batería o el rociador se mojaron o humedecieron durante el funcionamiento, déjelos secar por separado y por completo antes de cargarlos o guardarlos, 🕮 24.6.

19 Transporte del rociador, la batería y el cargador

19.1 El transporte del rociador

Al transportar el rociador:



- ► Lleve el rociador por el mango o con la correa para el hombro sobre el hombro.
- ► Bloquee el interruptor de encendido.
- ► Vacíe el contenedor antes de transportar el rociador en un vehículo. Asegúrate de que el rociador esté en posición vertical, asegurado con correas, cinturones o una red y que no se caiga o se mueva.

19.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 📖 7.

Al transportar la batería:
- ► Asegure la batería en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- ► Si transporta la batería en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

19.3 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Retire la batería del cargador.
- ► Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador, 📖 20.3.
- ► Cuando transporte el cargador en un vehículo, cerciórese de que está asegurado de manera que no puede volcar, golpearse ni sufrir daños.

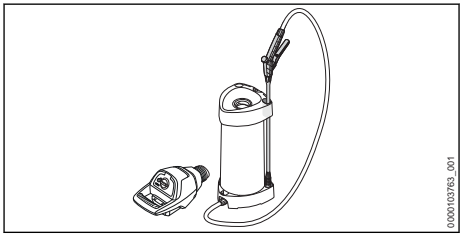
20 Almacenamiento del rociador, la batería y el cargador

20.1 Almacenamiento del rociador

ADVERTENCIA

- Almacene el rociador en un lugar seco y seguro, inaccesible para los niños y otras personas no autorizadas, 📖 6.6. El almacenamiento inadecuado puede dar lugar a un uso no autorizado y a daños en el rociador, lo que puede provocar fugas y lesiones corporales, 📖 6.6.

Cuando se almacena el rociador:
- ► Limpie el rociador, 📖 21.1.
- ► Drene el contenedor de manera responsable con el medio ambiente, 📖 17.1.2.
- ► Apriete el interruptor de encendido para aliviar la presión del sistema y bloquee el interruptor de encendido.
- ► Asegure y coloque el rociador de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.
- ► Guarde el rociador en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.
- ► Guarde el cabezal de la bomba separado del depósito.



- ► Guarde el accesorio pulverizador en los soportes del depósito.

INDICACIÓN

- En temperaturas muy bajas se pueden dañar los componentes del rociador. Almacene el rociador en el interior en una habitación seca donde esté protegido de las bajas temperaturas. Alivie toda la presión del sistema y asegúrese de que todos los líquidos sean eliminados de la pistola de pulverización, la manguera y la lanza antes de almacenarlos.

20.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 🕮 7. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 🕮 7.

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.

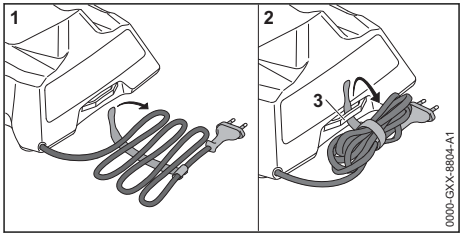
Para almacenar correctamente la batería:
- ► Retire la batería del rociador.
- ► Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
- ► Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- ► Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- ► Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 %.
- ► Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

INDICACIÓN

- Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:
  - – Retire la batería del rociador después de terminar el trabajo.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela con una carga entre el 40 % y el 60 %.
  - – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

20.3 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.



- ► Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ► Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico ni por el soporte del cable (3).

21 Limpieza

21.1 Limpieza del rociador, la batería y el cargador

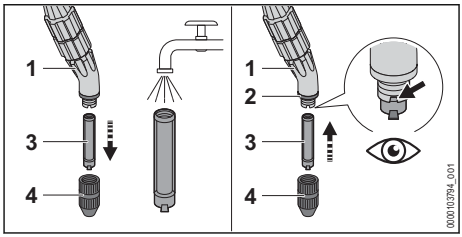
ADVERTENCIA

- Los usuarios de este rociador deben realizar sólo la limpieza descrita en este manual. Retire la pila y vacíe el contenedor antes de limpiarlo. Lleve siempre ropa adecuada y prendas de protección, incluidos guantes de goma/resistentes a los productos químicos,🕮 6.4. Despresurice el depósito, 🕮 17.4, y descargue toda la presión del sistema apretando el disparador, apague el rociador y bloquee el disparador, 🕮 17.2. Nunca use una lavadora de presión para limpiar la unidad y nunca la rocíe con agua u otros líquidos.

Para limpiar el rociador, la batería y el cargador:
- ► Limpie los componentes de polímero del rociador, la correa para el hombro, los acoplamientos y los conectores con un paño ligeramente humedecido. No utilice abrasivos o disolventes que puedan dañar los componentes de polímero del rociador.
- ► Limpie el cabezal de la bomba, la rosca y el sello con un paño húmedo.
- ► No utilice una lavadora de presión para limpiar la unidad. No rocíe nunca la unidad con agua u otros líquidos.
- ► Mantenga la carcasa y las guías de la batería libres de cuerpos extraños, y límpielas siempre que sea necesario con un cepillo blando o con un paño suave y seco.
- ► Mantenga los contactos eléctricos y la carcasa del cargador libres de materias extrañas. Límpielos siempre que sea necesario con un cepillo suave o con un paño suave y seco. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

21.2 Limpieza del filtro

Para limpiar el filtro:

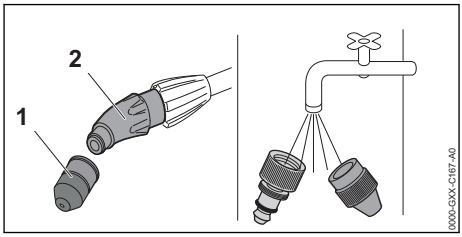


- ► Retire la boquilla (4).
- ► Retire el filtro (3) de la pieza de conexión (1).
- ► Enjuague el filtro con agua corriente.
- ► Inserte el filtro (3) en la pieza de conexión (1).
- ► Compruebe si el sello (2) ha sufrido daños. Si el sello (2) está dañado, sustitúyalo.
- ► Ajuste la boquilla (4).

21.3 Limpieza de la boquilla

Una boquilla obstruida puede causar una presión excesiva en la bomba. Limpie la boquilla si se obstruye.

Para limpiar la boquilla:



- ► Retire la boquilla (1) de la pieza de conexión (2).
- ► Desarme la boquilla.
- ► Mantenga la boquilla y la pieza de conexión bajo el agua corriente y séquelos con un paño.
- ► Coloque la boquilla en la pieza de conexión y apriete firmemente con la mano.

22 Inspección y mantenimiento

22.1 Tabla de inspección y mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		**Antes de empezar a trabajar**	**Una vez terminado el trabajo o a diario**	**Después de 50 usos o anualmente**	**Capítulo correspondiente**
Máquina completa	Inspección visual	X			
	Limpiar		X		21.1
Conectores en la manguera	Limpiar		X		
La unión de la lanza y la pistola de rociado	Limpiar	X			21.1
Boquilla	Limpiar		X		21.3
Filtro	Limpiar			X	21.2
Anillo de sellado	Lubricar			X	22.3

22.2 Inspección y mantenimiento del rociador

ADVERTENCIA

- Retire la batería y alivie la presión del sistema antes de inspeccionar el rociador o de realizar cualquier mantenimiento, 9.1.

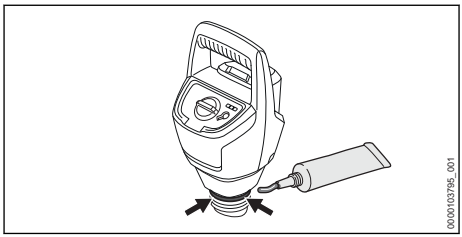
El mantenimiento adecuado del rociador incluye las siguientes actividades:

- La limpieza periódica del filtro y de la boquilla del rociador para asegurar que no se obstruyan o bloqueen.
- Inspeccionar la unidad (incluyendo la tapa del compartimento de la pila, el contenedor, las mangueras, las válvulas, los acoplamientos, los conectores, las juntas y otros componentes) periódicamente y hacer que se sustituyan los componentes desgastados, dañados o que falten.
- Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas, o faltan, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

22.3 Lubricación del anillo de sellado

Para lubricar el anillo de sellado:

- Apague el rociador, 15.2.
- Retire la batería, 14.2.
- Despresurice el depósito, 17.4.
- Retire el cabezal de la bomba.



- Engrase el anillo de sellado con grasa lubricante.

23 Guía de solución de problemas

23.1 Rociador y batería

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Problema	LEDs en el cabezal de la bomba	Causa	Solución
El cabezal de la bomba no se pone en marcha al encenderlo.		No hay contacto eléctrico entre el cabezal de la bomba y la batería.	► Retire la batería, 🕮 14.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimiento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 🕮 14.1.
	1 LED destella en verde.	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería, 🕮 11.
		La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).
		La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería, 🕮 14.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimiento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 🕮 14.1. ► Encienda el cabezal de la bomba, 🕮 17.1.1. ► Si el rociador no arranca, no intente utilizarlo. La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla.
		Cabezal de bomba demasiado caliente.	► Deje que se enfríe el cabezal de la bomba.
		Avería en el cabezal de la bomba.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 . ► Encienda el cabezal de la bomba, 🕮 15.1. ► Si el rociador no arranca, no intente utilizarlo. El cabezal de la bomba tiene una avería y debe ser revisado por un concesionario de servicio.
El cabezal de la bomba se apaga durante el uso.		La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Retire la batería, 🕮 14.2. ► Espere a que el cabezal de la bomba y la batería se enfríen gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (entre 10 °C y 20 °C).
		Cabezal de bomba demasiado caliente.	
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto.		La batería no está completamente cargada.	► Cargue la batería, 🕮 11.
		Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería.	► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
La presión de operación no está aumentando.		El anillo de sellado está dañado.	► Reemplace el anillo de sellado.
		El cabezal de la bomba no ha sido montado correctamente.	► Monte el cabezal de la bomba, 🕮 13.1.1.

Problema	LEDs en el cabezal de la bomba	Causa	Solución
El rociador no rocía productos químicos o la forma del rociador ha cambiado.		El filtro o la boquilla están bloqueados.	► Limpie el filtro, 📖 21.2. ► Limpie la boquilla, 📖 21.3.
		La boquilla está desgastada.	► Instale una nueva boquilla.
La válvula de alivio del manómetro de émbolo no indica ninguna presión de operación.		La válvula de alivio del manómetro de émbolo está dañada o no funciona correctamente.	► El depósito tiene una avería y debe ser revisado por un concesionario de servicio.

23.2 Cargador

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
La batería no se está cargando.	LED encendido en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).
	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador.
		Cargador averiado.	► No utilice el cargador. ► Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
		La batería no funciona correctamente.	► No use la batería. ► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
El cargador no lleva a cabo ninguna prueba automática.	El LED no se ilumina en verde durante aproximadamente 1 segundo y luego en rojo durante 1 segundo aproximadamente.	El contacto eléctrico con el cargador se ha interrumpido brevemente.	► Retire el enchufe del tomacorriente. ► Espere 1 minuto. ► Inserte el enchufe en un tomacorriente.

24 Especificaciones

24.1 STIHL SGA 30.0

– Batería autorizada: STIHL AS
– Cabezal de bomba:
  – Presión mínima de operación: 22 PSI (1.5 bar)
  – Presión máxima de operación: 36 PSI (2.5 bar)
– Depósito:
  – Presión máxima permitida del depósito: 43 PSI (3 bar)
  – Capacidad máxima de llenado: 1.32 US gal. (5 l)
– Capacidad total: 1.69 US gal. (6.4 l)
– Volumen residual del medio de rociado (medido por el rayo de puntos, 22 PSI (1.5 bar)): 0.01 US gal. (40 ml)
– Fuerza de contragolpe: < 5 N
– Peso de depósito vacío sin batería: 5.1 lb. (2.3 kg)

24.2 Tasa de flujo

La tasa de flujo a 22 PSI (1,5 bar):
– Rayo de cono completo: 0,110 US gal. /min (0,40 l/min)
– Rayo de punto: 0.330 US gal./min (1.24 l/min)
La tasa de flujo a 29 PSI (2,0 bar):
– Rayo de cono completo: 0,120 US gal. /min (0,45 l/min)
– Rayo de punto: 0.310 US gal./min (1.18 l/min)
La tasa de flujo a 36 PSI (2,5 bar):
– Rayo de cono completo: 0,150 US gal. /min (0,55 l/min)
– Rayo de punto: 0.370 US gal./min (1.39 l/min)

24.3 Batería STIHL serie AS

Tipo de cargador aprobado: STIHL series AL 1, AL 5 o AL 5-2.
– Tecnología de la batería: ion de litio
– Voltaje: 10,8 V
– Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características
– Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
– Peso en kg: Ver placa de características

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

24.4 STIHL AL 1

– Voltaje de alimentación: consulte la placa de características
– Corriente nominal: consulte la placa de características
– Frecuencia: consulte la chapa de identificación
– Corriente de carga: consulte la placa de características
– Potencia nominal: consulte la placa de características
– Aislamiento: consulte la placa de características

24.5 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  – No cargue ni use la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  – No almacene la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).
  – No utilice el rociador por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 86 °F (30 °C).
  – No almacene el rociador por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 86 °F (30 °C).

24.6 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para el rociador, la batería y el cargador:
– Rociador
  – Uso: de 32 °F a 86 °F (de 0 °C a 30 °C)
  – Almacenamiento: 32 °F a 86 °F (0 °C a 30 °C)
– Batería y cargador
  – Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
  – Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
  – Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla.

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.

Una humedad más alta puede prolongar el tiempo requerido de secado.

24.7 Símbolos en el rociador, la batería y el cargador

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio
Ah	Amperio-hora
W	Vatio
Wh	Vatio-hora
CA	Corriente alterna
IPX4	Protección contra pulverización y salpicaduras de agua desde todas las direcciones.
IP20	Clasificación de protección de filtración: resistente al polvo o a la filtración de objetos de más de 12 mm de tamaño (cargador)

Corriente continua



Cantidad de celdas y energía acumulada de acuerdo con las especificaciones del fabricante de las celdas. La cantidad de energía aprovechable será menor.



Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 📖 26.



El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado por el reciclaje de la batería



Lea el manual



Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)



Usar y guardar únicamente bajo techo y en recintos secos.



Comisión de Energía de California. Este sistema de batería cumple los requisitos de eficiencia establecidos por la Comisión de Energía de California.



Código del fabricante

24.8 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

24.9 Declaración de cumplimiento de la norma FCC 15

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.
El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y
2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.
Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

– Reorientar o reubicar la antena receptora.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
– Consultar a un concesionario de servicio autorizado de STIHL o a un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto de ninguna manera a menos que esté específicamente permitido en este manual, ya que esto podría anular su autoridad para operarlo.

25 Piezas y equipos de repuesto

25.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo ⚙ de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

26 Eliminación

26.1 Eliminación del rociador y del cargador

Los productos de STIHL no deben tirarse a la basura doméstica ni desecharse de manera distinta a como se indica en este manual.

- ► Lleve el rociador, el cargador, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

26.2 Reciclado de las baterías

⚠ ADVERTENCIA

- ■ Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.

- ► Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
- ► Recicle las baterías agotadas rápidamente.
- ► Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.

STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

27 Garantía limitada

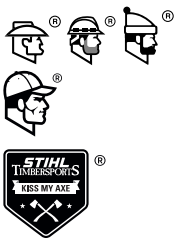
27.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

28 Marcas comerciales

28.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
⚙	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®



La combinación de colores naranja-gris (registros de EE. UU. 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477 y 3,400,476)

28.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	Stihl Outfitters™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de
ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

29 Direcciones

29.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

This sprayer, battery and charger contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este rociador, esta batería y este cargador contienen productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

Instruction Manual
Manual de instrucciones

0458-079-8601-A

www.stihlusa.com

0458-079-8601-A